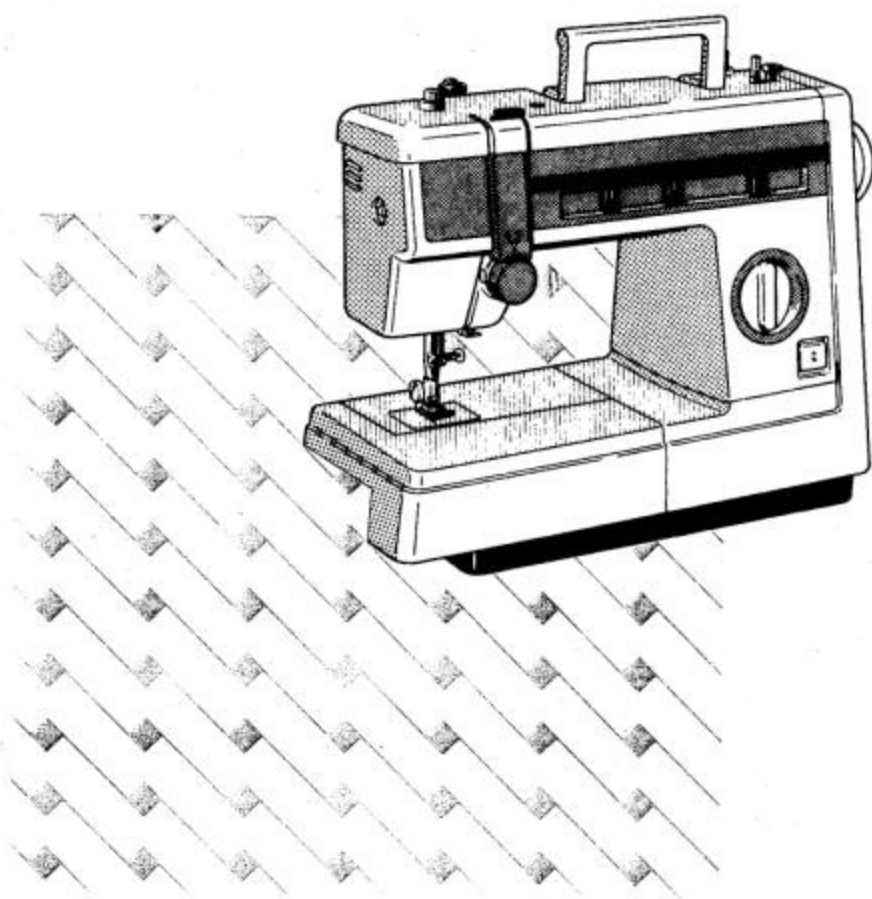


GEBRUIKSAANWIJZING NAAIMACHINE



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

NOTICE

THIS PRODUCT IS MANUFACTURED NOT TO CAUSE UNDUE RADIO OR TELEVISION
INTERFERENCE IN ACCORDANCE WITH 87/308/EEC.
SUR CE MATERIEL, IL EST ADAPTE UN MOTEUR ANTI-PARASITE SELON LES NORMES
CEE 87/308.
"DIT ARTIKEL VOLDOET AAN DE VOORSCHRIFTEN M. B. T. DE RADIO ONTSTORINGS
RICHTLIJNEN VOLGENS EEC 87/308".

WANNEER U EEN NAALD VERWISSELT OF EEN LAMPJE, OF WANNEER
DE NAAIMACHINE NIET IN GEBRUIK IS, IS HET AAN TE BEVELEN DE
STEKKER UIT HET STOPCONTACT TE HALEN OM GEVAAR VOOR EEN
ELECTRISCHE SCHOK TE VOORKOMEN.

www.matri.nl

Matri Naaimachine

specialisten sinds 1929

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

www.lockmachine.info

INHOUD

1. De Naaimachine	2	3. De Zigzagsteek	23
ONDERDELEN VAN DE NAAIMACHINE	2	Eenvoudige zigzagsteek	23
STOFHOES	3	Satijnsteek	23
HULPSTUKKEN	4	4. Siersteken	24
OPSTELLEN VAN DE MACHINE	5	5. Automatische Hulpsteken	25
Stekkers	5	Stretchsteek	25
Snelheid	5	Overlocksteek elastische	25
VERSCHEIDENE KNOPPEN	6	Stikkende zigzag	26
Patroonkeuze schijf	6	Blindzoomsteek	27
Steeklengteschijf	7	Blindzoomsteek, rechts	28
Steeklengte/Terugnaaiknop	8	Festonneersteek	28
Zigzagbreedteschijf	9	Lichtsteek	29
Naaldstandkeuzetoets	9	Kettingsteek	29
Terugnaaihandie	9	Dekoratieve Steken	30
NAAIVOETJES	10	Fagotsteek	31
Klik-klaar voetje	10	Elastische Locksteek	32
Voet vastzetten	10	6. Knoopsgaten en Annaaien van Knopen	33
Rittsluitingvoet vastzetten	10	Knoopsgaten	33-36
NAALD	11	Annaaien van knopen	37-38
Verwisselen van de naald	11	7. Hulpstukken	39
Controleren van de naald	11	Inzetten van een rits	39
DUBBELE NAALD	12	Stofgeleider	39
Inzetten van de dubbele naald	12	Reprisage	40
PERSVOETDRUK	13	8. Verscheidene Andere Steken	41
TRANSPORTEUR VERZINKEN	13	Rimpelen	41
LAMP	14	Kant aanzetten	41
Verwisselen van het lampje	14	Appliceren	42
VRIJE ARM	14	Cordonneren	42
DE BOUENDRAAD	15	Monogrammen maken en borduren	43
ONDERDRAAD (SPOEL)	16	9. Onderhoud en Smeren van de Naaimachine	44
Het opwinder van het spoeltje	16	Schoonmaken	44
Inzetten van het spoelhuis	17	Smeren van de machine	45
Inrijgen van het spoelhuis	17	Enkele nuttige wenken	47
Ophalen van de onderdraad	18	Inpakken van de naaimachine	48
DRAADSPANNING	19		
Spanning van de boven draad	19		
Spanning van de onderdraad	19		
Een goede steek	20		
Een verkeerde	20		
2. De Rechte Steek	21		
Beginnen met naaien	21		
Verwisselen van naairichting	21		
Afhechten van het werk	22		
Verwijderen van het werk	22		
Stikken van zeer dun materiaal	22		
Leiden van de stof	22		

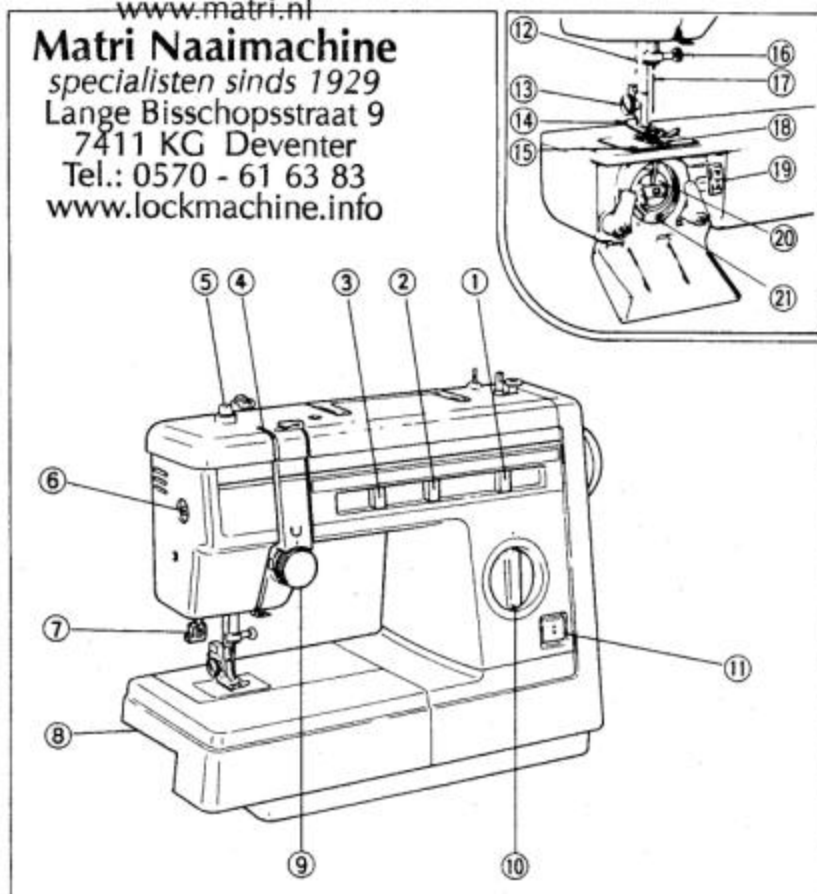
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

1. De Naaimachine

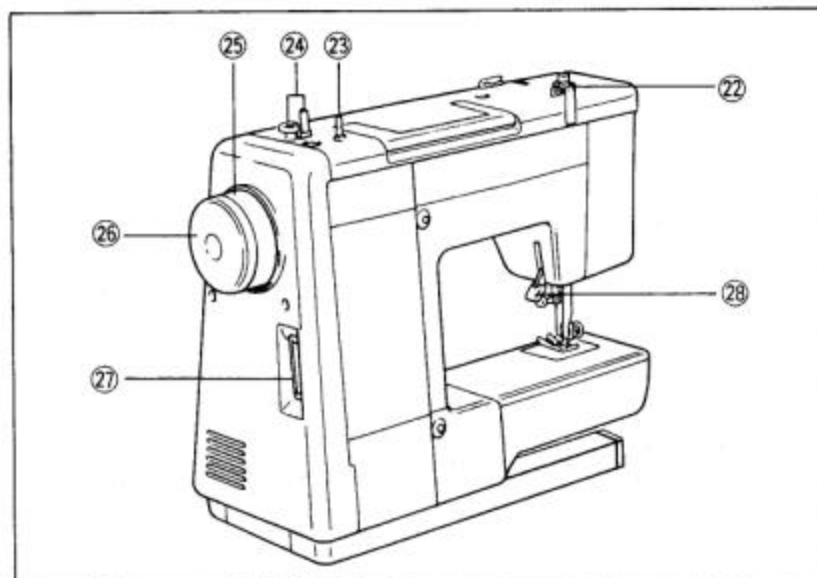
ONDERDELEN VAN DE NAAIMACHINE

www.matri.nl

Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

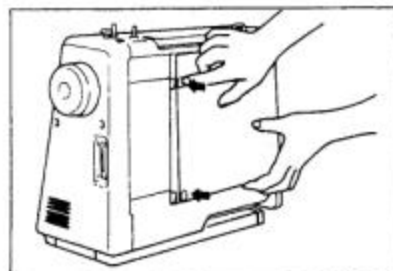
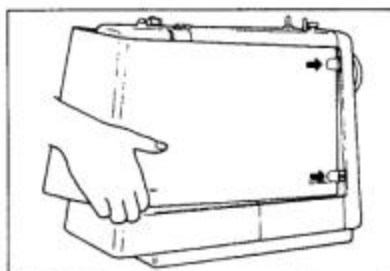


- | | |
|------------------------|----------------------------|
| 1. Steeklengteschijf | 12. Draadsnijder |
| 2. Naaldstandkeuzeknop | 13. Persvoetschroef |
| 3. Zigzagbreedteschijf | 14. Zigzagpersvoet |
| 4. Draadhelfboom | 15. Zigzagnaaldplaat |
| 5. Persvoetdrukhandle | 16. Naaldklamschroef |
| 6. Lampschakelaar | 17. Naald |
| 7. Knoopsgatenhandel | 18. Transporteur |
| 8. Verwisselbare tafel | 19. Transporteur verzinken |
| 9. Bovenspanningsknop | 20. Spoethuis |
| 10. Patroonkeuzeschijf | 21. Griper |
| 11. Terugnaaiknop | |



- | | |
|--------------------------------------|--------------------------------|
| 22. Draadgeleider en spoelwindschijf | 26. Koopelschroef |
| 23. Klosspennen | 27. Contactbus met drie pennen |
| 24. Spoelwinder | 28. Persvoethefboom |
| 25. Handwiel | |

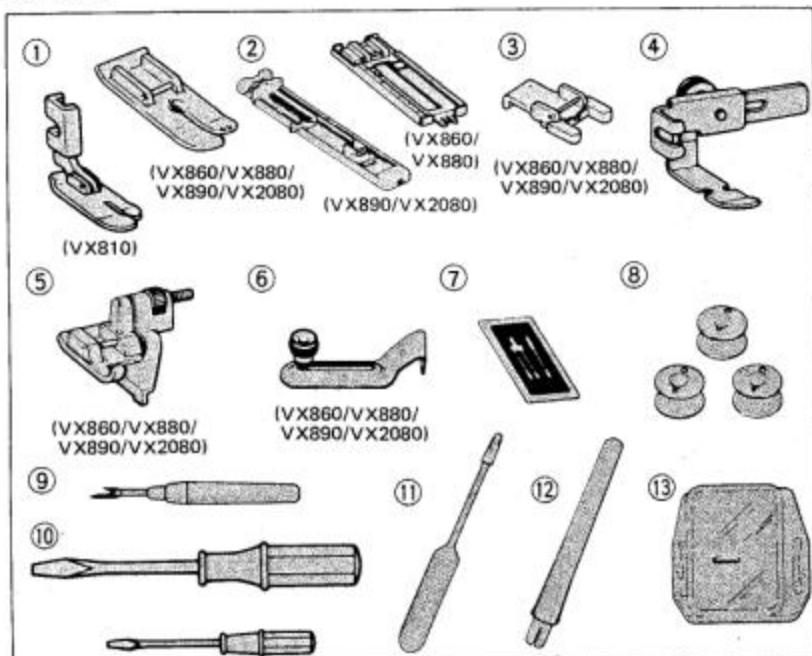
STOFHOES



1. Druk de spoelpen in de machine en zet de persvoethandel naar omlaag.
2. Plaats het voetpedaal op het machinebed.
3. Volg verder de aanwijzingen, die de takening aangeeft.

HULPSTUKKEN

De bij uw naaimachine behorende accessoires vindt u in het accessoiredoosje. Met behulp van deze hulpstukken zult u prettiger kunnen werken. Op de verdere pagina's zult u een uitgebreide uitleg vinden.



		zie pag.
1. Rechtsteekpersvoet	1 st.	20
2. Knoopsgatenvoet	1 st.	32
3. Knopen	1 st.	35
4. Ritsvoet	1 st.	36
5. Blindsteekvoet	1 st.	26
6. Stofgeleider met schroef	1 st.	26
7. Doosje naalden	1 set	10
(Dubbele naald 1 st.		
Gewone enkele naald no. 14 3 stks.)		
8. Spoelen	3 stks.	16
9. Tornmesje	1 st.	34
10. Schroevendraaiers (Klein & groot)	2 stks.
11. Oliespuitje	1 st.	42 & 43
12. Extra klospen	1 st.	11
13. Stopnaaldplaat	1 st.	40

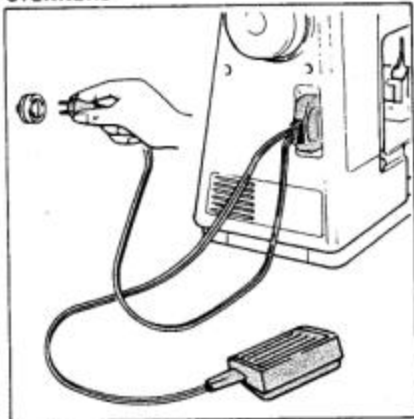
Bovenstaande hulpstukken zijn bij de machine bijgeleverd.

- 4 -

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

OPSTELLEN VAN DE MACHINE

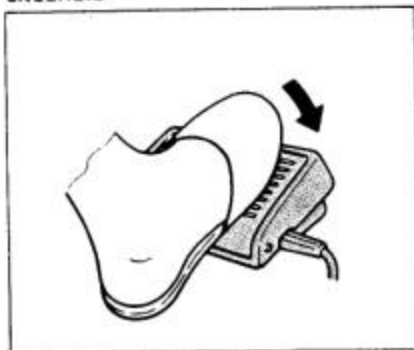
STEKKERS



1. Steek de contactstekker in het contact van de machine.
2. Steek nu de stekker in de wandcontactdoos.

Zorg ervoor dat u de stekker uit de wandcontactdoos haalt, wanneer u een lampje verwisselt, of een naald of spoel vervangt om gevaar voor een elektrische schok te voorkomen.

SNELHEID



Zet uw voet op het pedaal van de snelheidsregelaar zoals in de afbeelding.
Als u licht met uw voet op de pedaal drukt, loopt de machine langzaam.
Als u de pedaal verder indrukt, loopt de machine sneller.
Als u de pedaal loslaat, stopt de machine.

N.B.:

1. Zet geen voorwerpen op de pedaal.
2. Als uw machine gloednieuw is of lange tijd niet gebruikt, moet hij gesmeerd worden vóór gebruik volgens de voorschriften op pagina 41 en 42. Veeg het teveel aan olie weg met een doekje om vlekken te voorkomen.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

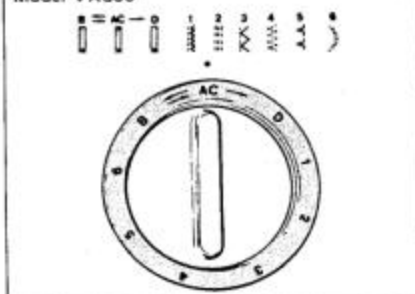
VERSCHIEDENE KNOPPEN

Een aantal belangrijke steken zijn in uw naaimachine ingebouwd evenals een 1-staps automatisch knoopsgat.

1. Naaldpositie in hoogste stand.
2. Draai de knop op de door u gewenste steek.

PATROONKEUZESCHIJF

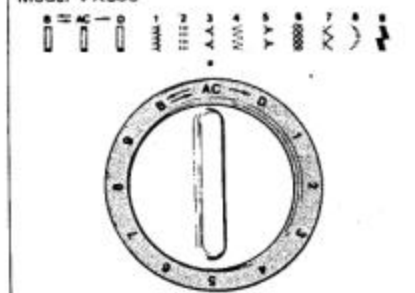
Model VX860



MODEL VX860

1. Zig-zag en rechte steek
2. Stretchsteek
3. Overlocksteek elastisch
4. Stikkende zigzag
5. Blindzoomsteek, links
6. Festonneersteek
7. A-B-C-D Knoopsgat autom. 4 step

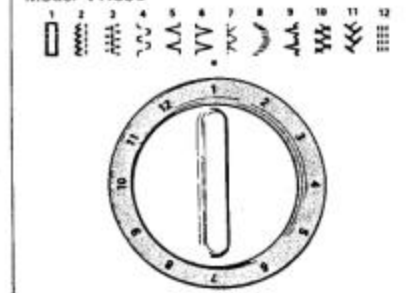
Model VX880



MODEL VX880

1. Zig-zag en rechte steek
2. Stretchsteek
3. Blindzoomsteek, links
4. Stikkende zigzag
5. Blindzoomsteek, rechts
6. Kettingsteek
7. Overlocksteek elastisch
8. Festonneersteek
9. Lichtsteek
10. A-B-C-D Knoopsgat autom. 4 step

Model VX890



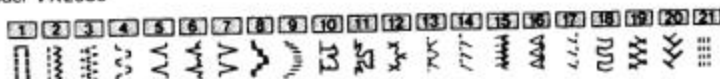
MODEL VX890

1. Knoopsgat autom. 1 step
2. Zig-zag en rechte steek
3. Stikkende zigzag
4. Hechtsteek
5. Blindzoomsteek, links
6. Blindzoomsteek, rechts
7. Overlocksteek elastisch
8. Festonneersteek
9. Blindzoomsteek, zigzag
10. Fagosteek
11. Veersteek
12. Stretchsteek

- 6 -

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

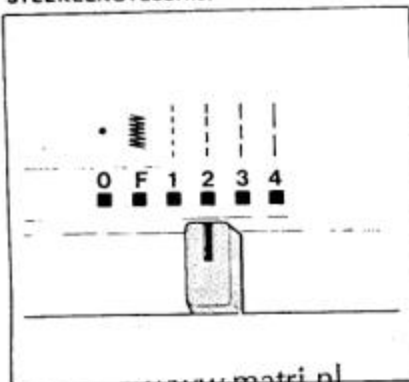
Model VX2080



MODEL VX2080

- | | |
|----------------------------|----------------------------------|
| 1. Knoopgat autom. 1 step | 12. Afkantsteek |
| 2. Zig-zag en rechte steek | 13. Overlocksteek elastisch |
| 3. Stikkende zigzag | 14. Overlocksteek links, schuin |
| 4. Dubbele aktiesteek | 15. Combinatiesteek |
| 5. Blindzoomsteek, links | 16. Pijlsplitssteek |
| 6. Speciale blindzoomsteek | 17. Overlocksteek rechts, schuin |
| 7. Blindzoomsteek, rechts | 18. Bladsteek |
| 8. Lichtsteek | 19. Fagotsteek |
| 9. Festonneersteek | 20. Veersteek |
| 10. Zwanesteek | 21. Stretchsteek |
| 11. Tulpsteek | |

STEETLENGTESCHIJF



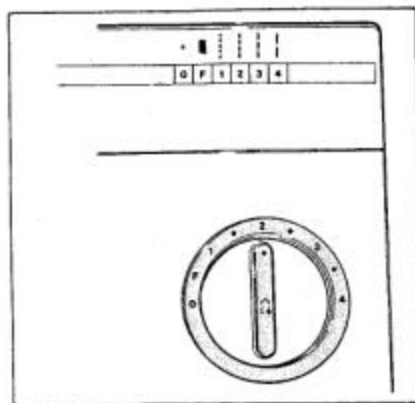
De steeklengte wordt geregeld met behulp van de steeklengteschijf.

De nummers naast de selectieknop geven de steeklengte aan. HOE HOGHER HET CLIJFER. DES TE LANGER DE STEEK. De stand '0' betekent dat de stof niet wordt getransporteerd.

De 'F'-zone wordt gebruikt voor het maken van een satijnsteek (een dichte zigzagsteek) en deze steek wordt gebruikt voor het maken van sierpatronen.

De stand van de schijf voor de satijnsteek varieert afhankelijk van de stof en de draad. U dient de transportsnelheid van de stof in de gaten te houden om te bepalen welke stand de beste is.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
 specialisten sinds 1929-
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info



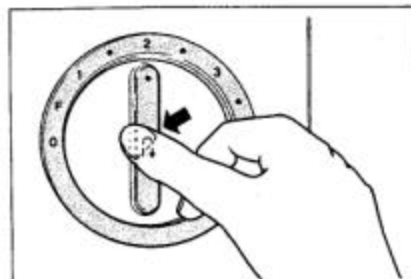
STEEKLENGTE/TERUGNAAIKNOP

STEEKLENGTEKNOP

De steeklengte stelt u in door deze knop te draaien.

De cijfers rondom geven de steeklengte aan. Hoe hog het cijfer, hoe langer de steek.

Het cijfer "0" betekant, dat de stof riet wordt doorgevoerd.



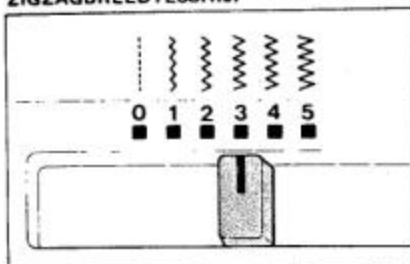
TERUGNAAIKNOP

Wilt u terugnaaien, druk deze knop in, zo diep u kunt en houd hem ingedrukt, totdat u weer vooruit wilt naaien; dan laat u de knop los.

Terugnaaien wordt gebruikt voor versteviging van naden.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

ZIGZAGBREEDTESCHIJF

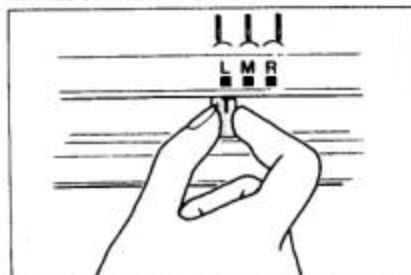


De zigzagbreedte wordt geregeld door de zigzagbreedteschijf te bedienen. De nummers naast de selectieknoop geven de steekbreedte aan. **HOE GROTER HET CIJFER, DES TE BREDER DE STEEK.**

De stand '0' betekent zigzagbreedte nul, in andere woorden, rechte steek.

- N.B.: 1. Draai niet aan de schijf als de naald in de stof steekt.
2. Stel de schijf altijd in op een cijfer lager dan '3', als u de dubbele naald gebruikt.

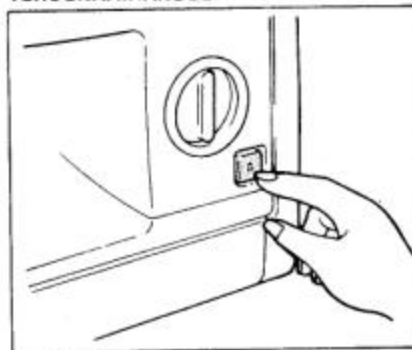
NAALDSTANDKEUZETOETS



Als U de naaldstandkeuzetoets naar L (links), M (midden) of R (rechts) schuift, kunt U rechte en zigzagsteken naaien, die respectievelijk links van, midden op of rechts van een bepaalde lijn liggen.

- N.B.: 1. verschuif de keuzetoets niet als de naald in de stof steekt.
2. stel de keuzetoets altijd in op M als U automatische patronen maakt of een dubbele naald gebruikt.

TERUGNAAIHANDLE

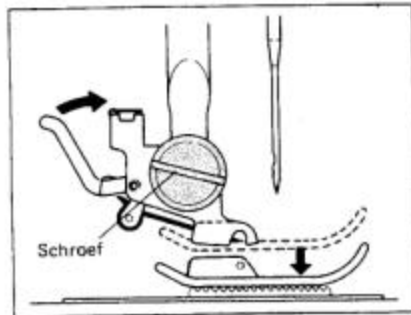


Om achteruit te naaien moet u de hefboom zo ver mogelijk in de richting 'R' duwen en dan vasthouden, totdat u weer vooruit wilt naaien.

Als uw vinger de handle loslaat, springt hij terug en naait de machine weer vooruit.

Achteruit naaien wordt gebruikt voor afhechten en voor versteviging van een zoom.

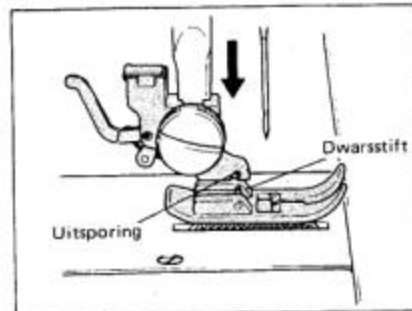
NAAIVOETJES (VX860/VX880/VX890/VX2080)



In het vak van de aanschuiftafel vindt u verschillende naaivoetjes.
Voor speciale werkjes moet het naaivoetje verwisseld worden.

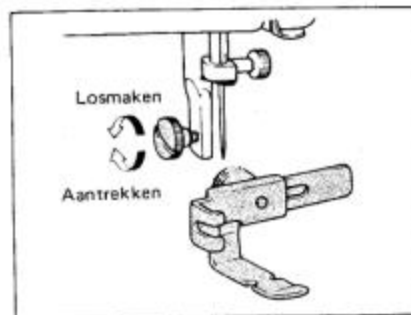
KLIK-KLAAR VOETJE

1. De naald in de hoogste stand zetten.
2. Naaivoetje omhoog doen.
3. Voet afnemen door hendetje naar voren te drukken.



VOET VASTZETTEN

1. Nieuwe naaivoet met de dwarsstift precies onder de uitsparing van de naaivoethouder leggen.
2. Naaivoetlichter naar beneden doen. Als u deze omhoog doet dan zit het voetje vast.

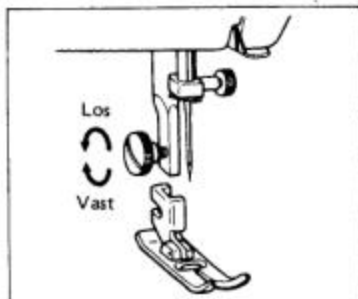


RITSSLUITINGVOET VASTZETTEN

1. Naald in de hoogste stand zetten.
2. Naaivoetlichter omhoog doen.
3. De schroef op de persvoetstang losdraaien en de naaivoethouder verwijderen.
4. De houder van de ritssluitingvoet van achteren op de persvoetstang zetten met de haken op de schroef.
5. De schroef goed vastdraaien.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
 specialisten sinds 1924
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 8
 www.lockmachine.nl

Persvoet (VX810)



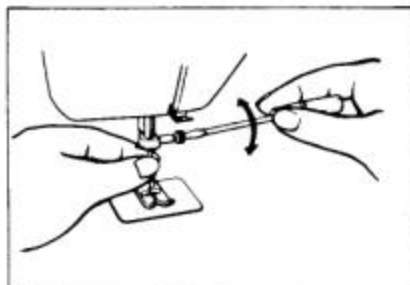
In het doosje met hulpstukken zult u verschillende soorten persvoeten aantreffen voor speciale doeleinden.

Overeenkomstig uw doel is het misschien nodig van persvoet te verwisselen.

VERWISSELEN VAN PERSVOET

1. Breng de naald in de hoogste stand.
2. Breng de persvoet omhoog.
3. Draai de persvoetduimschroef los en verwijder de persvoet.
4. Plaats de gegroefde zijde van de persvoet tegen de vlakke zijde van de persvoetstang.
5. Draai de duimschroef vast.

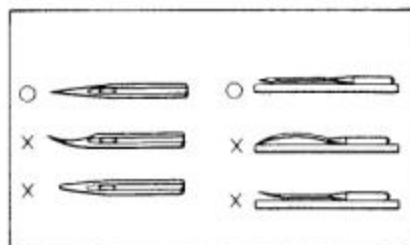
NAALD



VERWISSELEN VAN DE NAALD

1. Breng de naald in de hoogste stand.
2. Draai de naaldklemmschroef los en verwijder de naald.
3. Schuif de nieuwe naald zover mogelijk omhoog in de naaldklemstang tegen de naaldstop.
4. Draai de naaldklemmschroef goed vast.

N.B.: Let erop, dat de vlakke kant van de naald aan de achterkant zit en de lange groef aan uw kant.



CONTROLLEREN VAN DE NAALD

1. De naald moet altijd recht en scherp zijn voor netjes werk.
2. Om te controleren of de naald gebogen is, legt u hem op een plat vlak als in de afbeelding.

www.matri.nl

Matri Naaimachine

specialisten sinds 1929

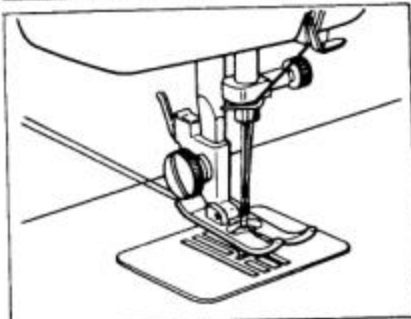
Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

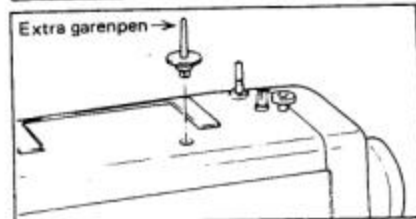
Tel.: 0570 - 61 63 83

www.lockmachine.info

DUBBELE NAALD



Uw naaimachine is speciaal ontworpen voor naaien met een dubbele naald, desgewenst met twee kleuren garen. U dient dan wel de extra klossen op de machine te zetten. Als u de dubbele naald gebruikt let er dan op, dat u dezelfde soorten garen gebruikt en dat het gewicht van de twee klossen gelijk is. Zoniet, dan krijgt u ongelijke steken.



INZETTEN VAN DE DUBBELE NAALD

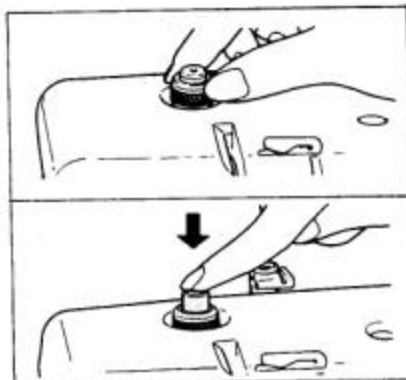
Hetzelfde als de gewone naald: de vlakke zijde aan de achterkant en de gegroefde zijde naar u toe.

N.B.:

1. Gebruik de zigzagersvoet.
2. Stel de zigzagbreedte in op een cijfer lager dan "3".
3. Plaats de naaldpositieknop op M.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

PERSVOETDRUK

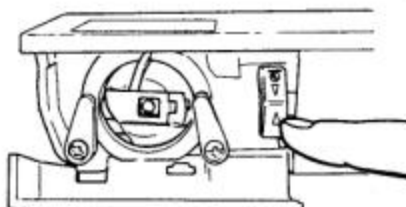


De juiste persvoetdruk is belangrijk voor het verkrijgen van een mooie gladde naad. Deze drukken als volgt worden aangepast aan de soort en dikte van de te verwerken stof.

1. Doe eerst het naaivoetje naar beneden.
2. Door naar beneden drukken van de buitenste ring, springt de binnenste stift naar boven. In deze positie is de persvoetdruk geheel uitgeschakeld.
3. Om de persvoetdruk weer in te schakelen, wordt de stift langzaam naar beneden gedrukt (middelste positie: normale druk). Helemaal naar beneden: grootste druk.

Stand stift	Geschikt voor	Persvoetdruk
 Boven	Stoppen Borduren Monogrammen	Litgeschakeld
 Midden	Verstellen Normaal naaiwerk en dunne stof zoals Sijde en nylon	Normaal
 Beneden	Zeer dikke en stugge stoffen, b.v. markieslinnen o.d.	Grootste druk

TRANSPORTEUR VERZINKEN (VX860/VX880/VX890/VX2080)

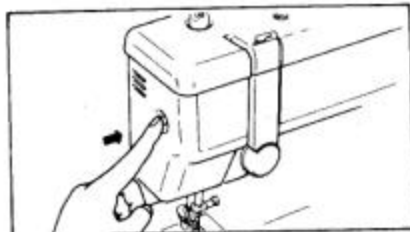


De transporteur kan worden uitengeschaakt door op de knop te drukken (zie tekening).

- 13 -

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

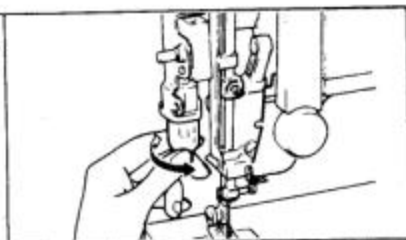
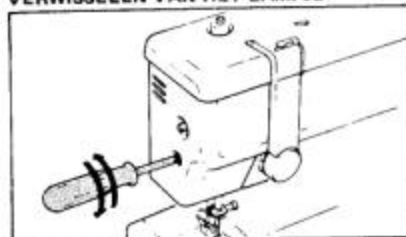
LAMP



LAMPCHAKELAAR

Draai aan deze knop om het licht aan en uit te schakelen.

VERWISSELEN VAN HET LAMPJE



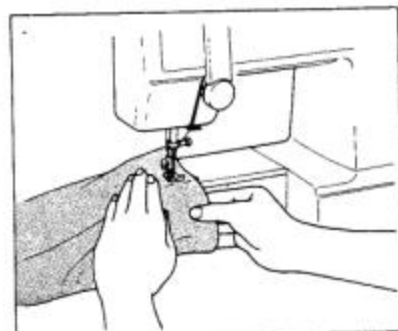
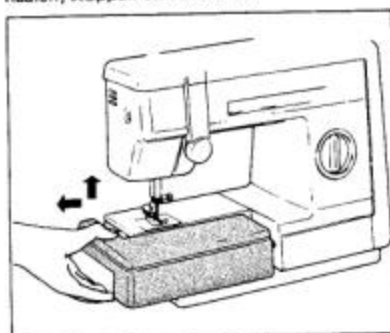
1. Verwijder het deksel door de schroef los te draaien.
2. Verwijder het lampje door het naar rechts te draaien.
3. Zet het nieuwe lampje in en schroef het deksel weer vast.

N.B.

1. Vóór het verwisselen van het lampje, altijd eerst de stekker uit het stopcontact trekken.
2. Gebruik alleen lampjes van 15 Watt en 220/240 Volt.

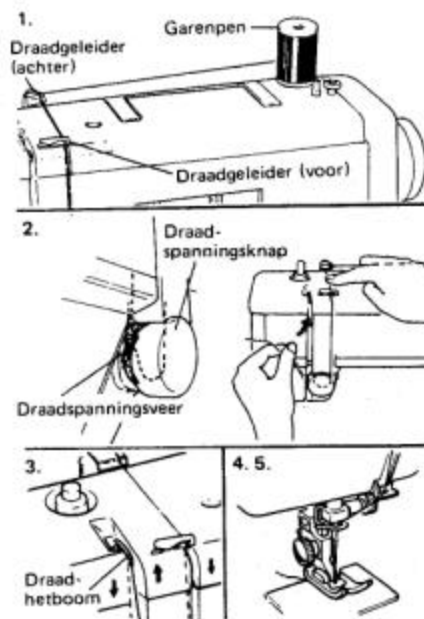
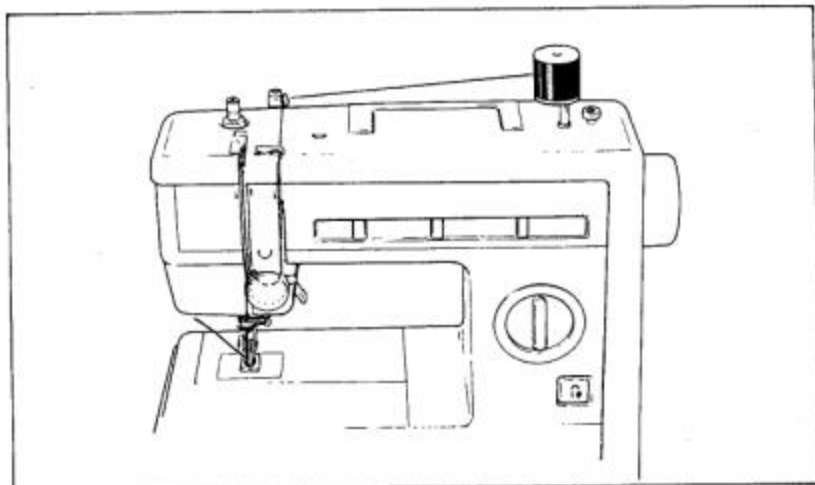
VRJE ARM

Als u de vrije arm wilt gebruiken dan schuift u de verlengtafel naar links van de machine af. Over de vrije arm kunt u b.v. broekspijpen en mouwen schuiven om deze gemakkelijk te kunnen naaien, stoppen en verstellen.



- 14 -

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



Let erop dat naaivoet en draadhefboom in de hoogste stand staan. De garenpen naar boven trekken en de klos garen op de pen zetten.

1. De draad van achteren naar voren door de beide draadgeleiders halen.
2. Draad naar beneden trekken en van rechts naar links door de spanningsknop en het draadspanningsveertje halen. Draad volgens tekening vasthouden en naar boven in het oog van het spanningsplaatje trekken.
3. Draad van rechts achter de draadhefboom naar links door het oog naar voren trekken.
4. Draad naar beneden door de draadgeleiders trekken.
5. Draad van voren naar achteren door de naald rijgen en 10 cm naar achteren trekken.

N.B.

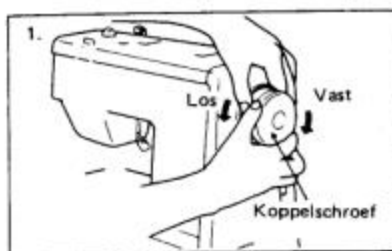
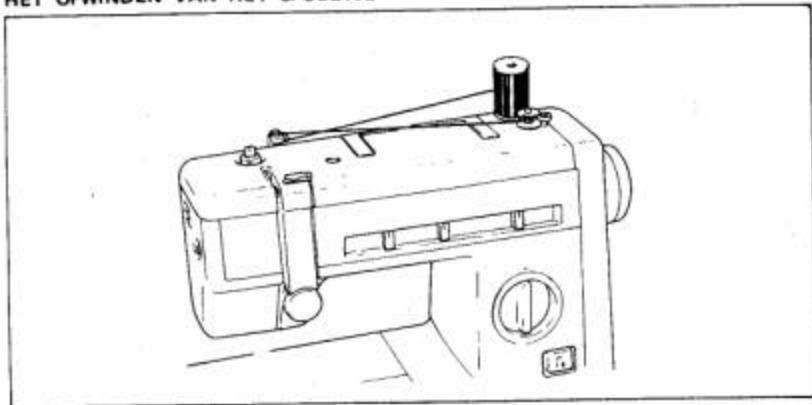
Als er verkeerd wordt ingeregend, kan dit draadbreuk, steken overslaan of samen-trekken van de stof veroorzaken.

- 15 -

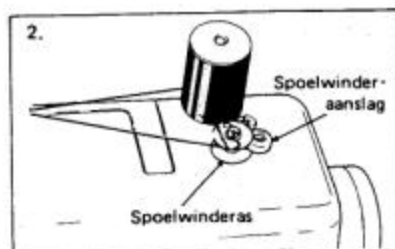
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

ONDERDRAAD (SPOEL)

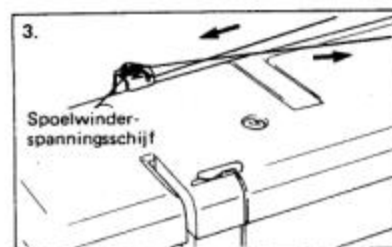
HET OPWINDEN VAN HET SPOELTJE



1. Draai de koppelschroef naar u toe.



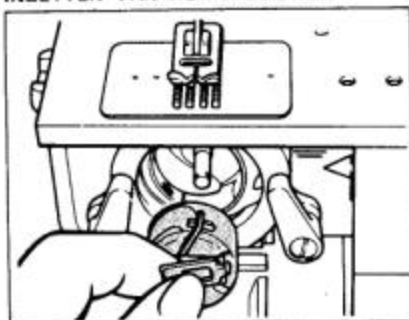
2. Zet een lege spoel op de spoelwinderas.



3. Zet het klosje op de klossen en haal de draad door de spoelwinderspanningsschijf.

4. Wikkel de draad een paar maal om de spoel, met de klok mee, en duw de spoel tegen de spoelaanslag; zet de machine langzaam aan.
5. Als de spoel vol is stopt het opwinden vanzelf.
6. Duw de spoel naar links en verwijder hem. Draai de koppelschroef zorgvuldig vast.

INZETTEN VAN HET SPOELHUIS



www.matri.nl

Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

UITNEMEN

1. Breng de naald in de hoogste stand.
2. Open het deksel van de grijperbaan door het naar beneden te draaien.
3. Trek het spoelhuisje open.
4. Haal het spoelhuis uit de grijperbaan.

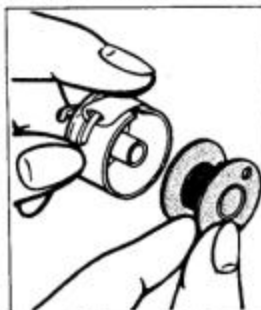
INZETTEN

1. Zet de naald in de hoogste stand.
2. Houdt het spoelhuisje open, zó, dat de metalen vinger zich aan de bovenkant bevindt en schuif het in de grijperbaan.
3. Duw het spoelhuis nu helemaal naar achteren en let erop dat het zich in de juiste positie bevindt.

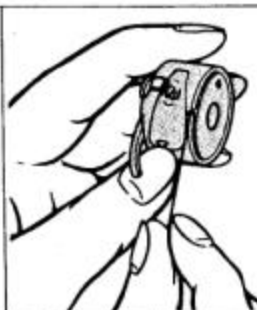
N.B.:

- (A) Er behoort ongeveer 10 cm draad uit het spoelhuis te steken.
- (B) Open het spoelhuisje helemaal, anders valt het spoeltje uit het spoelhuis.
- (C) Als het spoelhuis niet goed in de grijperbaan zit, valt het direct na het starten van de machine eruit.

INRIJGEN VAN HET SPOELHUIS



1. Trek de draad door het oog van het spoelhuis.

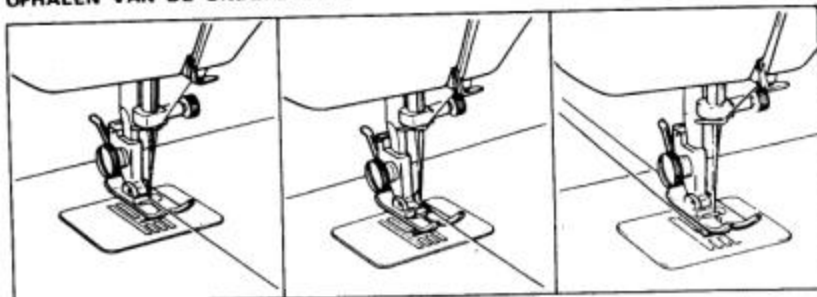


2. Windt ongeveer 10 cm van de spoel af. Leg de opgewonden spoel in het spoelhuis.



3. Trek het stukje draad naar links onder de veer door totdat het uit het toevoeroogje komt.

OPHALEN VAN DE ONDERDRAAD



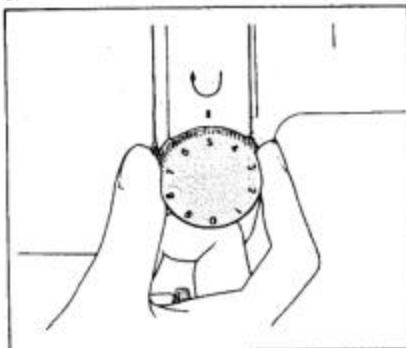
1. Breng de naald omhoog en de persvoet in de hoogste stand. Houdt de bovendraad in uw rechterhand en draai met uw andere hand het handwiel naar u toe, totdat de naald naar beneden is geweest en weer in de hoogste stand staat.
2. De bovendraad pakt nu de onderdraad in een lus; trek aan de draad en de onderdraad komt in een grote lus tussen de persvoet door.
3. Trek nu beide draden naar achteren onder de persvoet door en leg ze er achter neer (ca. 10 cm).

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

DRAADSPANNING

De juiste spanning van zowel de boven- als de onderdraad is zeer belangrijk en moet gelijk zijn, zodat er geen lussen aan de bovenkant of de onderkant van het werk ontstaan. Maak een paar proeflappen, voordat u aan het eigenlijke werk begint.

SPANNING VAN DE BOVENDRAAD



Voor het regelen van de spanning van de bovendraad heeft u slechts met uw duim aan de draadspanningsschijf te draaien, nadat u de persvoet heeft neergelaten.

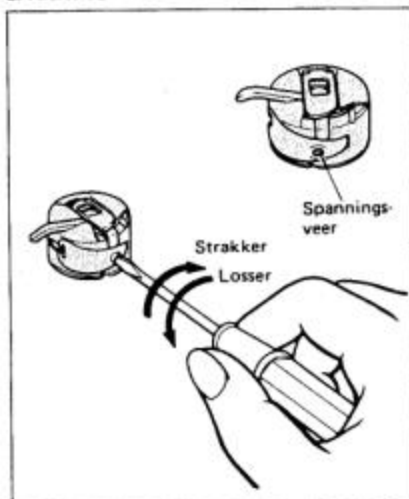
HOE HOGER HET CIJFER, DES TE STRAKKER DE SPANNING.

Verhogen van de spanning: Draai de schijf omhoog naar een hoger cijfer.

Verlagen van de spanning: Draai de schijf omhoog naar een lager cijfer.

N.B.: Voor het naaien van de zigzagsteek is een lagere spanning nodig dan voor de rechte steek.

SPANNING VAN DE ONDERDRAAD



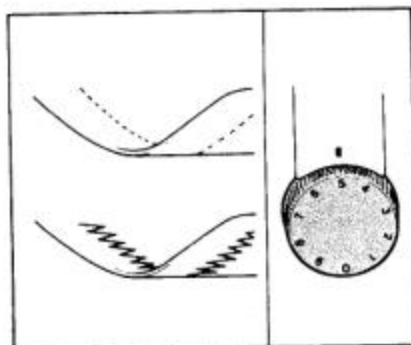
De spanning van de onderdraad is al aangepast voor algemeen gebruik door de fabriek, maar als u zeer dik of zeer dun materiaal gebruikt, moet u ook de spanning van de onderdraad enigszins aanpassen.

U regelt de spanning van de onderdraad door met de kleine schroevendraaier aan de spanningsveer van het spoelhuis te draaien.

Verhogen van de spanning: Draai de kleine schroef met de klok mee.

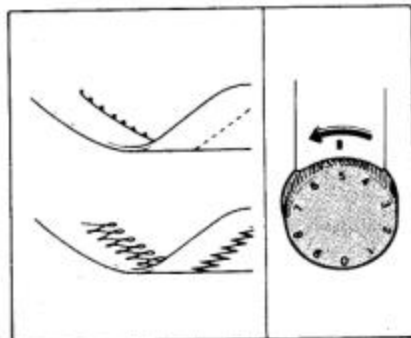
Verlagen van de spanning: Draai de kleine schroef tegen de klok in.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



EEN GOEDE STEEK

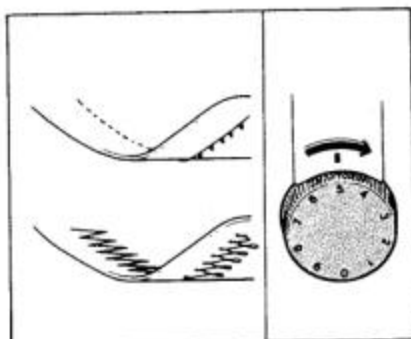
De spanning van de boven- en onderdraad moet gelijk zijn en zo, dat de verknoping van de draden precies in het midden van de stof ligt. Een goede steek geeft een vlak en geen bobbelig resultaat.



EEN VERKEERDE STEEK (A)

Als de bovenspanning te strak is of de onderspanning te los, zal de draad op de bovenzijde van de stof liggen, waardoor een verkeerde steek ontstaat, zoals in de tekening afgebeeld.

Om deze fout te herstellen moet de bovenspanningschijf op een lager cijfer worden ingesteld, en eventueel ook de onderspanning worden aangepast.



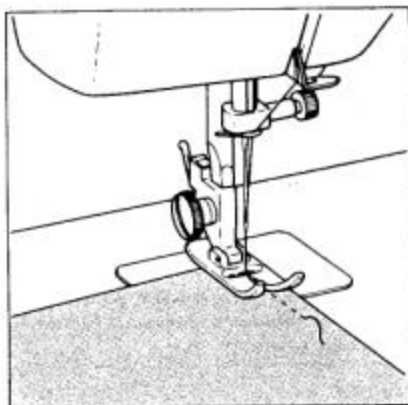
EEN VERKEERDE STEEK (B)

Als de bovenspanning te los is of de onderspanning te strak, zal de onderdraad tegen de onderzijde van de stof liggen, waardoor een verkeerde steek ontstaat, zoals in de tekening afgebeeld.

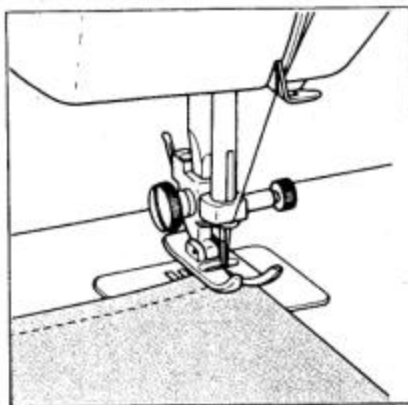
Om deze fout te herstellen, moet u de schijf op een hoger cijfer instellen, en ook eventueel de onderspanning aanpassen.

N.B.: Het is aan te bevelen een proeflap te maken voor u aan het eigenlijke werk begint.

PATROONKEUZESCHIJF	: Zig-zag en rechte steek
STEKKLENGTESCHIJF	: 1 ~ 4
ZIGZAGBREEDTESCHIJF	: 0
NAALDSTANDKEUZEKNOP	: M
PERSVOETDRUKHANDLE	: 1 of 2
PERSVOET	: Recht of Zigzag
NAALD	: Enkel

**BEGINNEN MET NAAIEN**

1. Breng de naald in de hoogste stand en breng de persvoet omhoog.
2. Leg de stof zó onder de persvoet, dat de naald ongeveer 10 mm van het beginpunt afstaat.
3. Laat de persvoet neer.
4. Haal de onderdraad omhoog door het handwiel naar u toe te draaien en leg zowel de boven- als de onderdraad aan de linkerkant.
5. Naai eerst een stukje terug door de terugnaaihandle naar beneden te duwen voor versteviging.
6. Laat de terugnaaihandle los en naai in voorwaartse richting verder.

**VERWISSELEN VAN NAAIRICHTING**

1. Stop de machine op het draaipunt met de naald in de stof.
2. Breng de persvoet omhoog en draai de stof in de nieuwe naairichting met de naald als draais.
3. Laat de persvoet neer en naai verder in de nieuwe naairichting.

N.B.: Bij naaien met de dubbele naald moet u de naald op het draaipunt omhoog brengen.

- 21 -

www.matri.nl

Matri Naaimachine

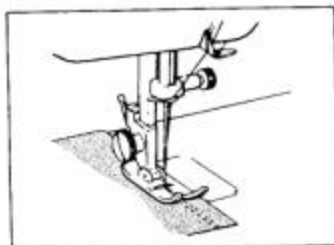
specialisten sinds 1929

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

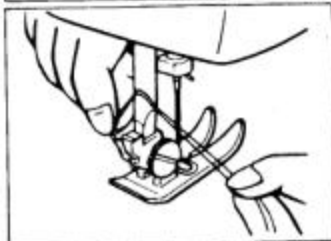
www.lockmachine.info



AFHECHTEN VAN HET WERK

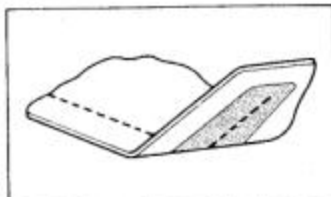
Achteruit naaien wordt gebruikt voor het verstevigen van de steken aan het eind van het werk of waar dan ook.

1. Blijf naaien tot het eindpunt van het werk en stop de machine.
2. Duw de terugnaaihandle naar beneden en naai ongeveer 10 mm terug van de rand van het werk.



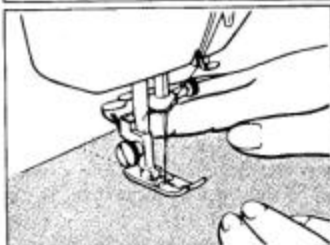
VERWIJDEREN VAN HET WERK

1. Stop de machine.
2. Breng de naald in de hoogste stand en let erop, dat de draadhefboom ook in de hoogste stand staat.
3. Breng de persvoet omhoog en trek de stof voorzichtig schuin naar achteren.
4. Snij beide draden door op de draadsnijder.
5. Laat ongeveer 10 cm draad onder de persvoet doorliggen met de draadhefboom in de hoogste stand en u kunt weer opnieuw met naaien beginnen, zonder dat de draad uit het oog van de naald glijdt.



STIKKEN VAN ZEER DUN MATERIAAL

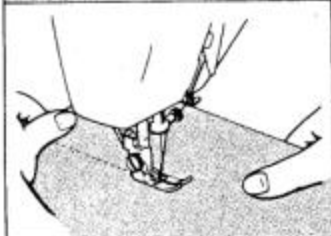
Leg een onderlaag van dun papier onder de stof en u kunt gemakkelijk naaien.



LEIDEN VAN DE STOF

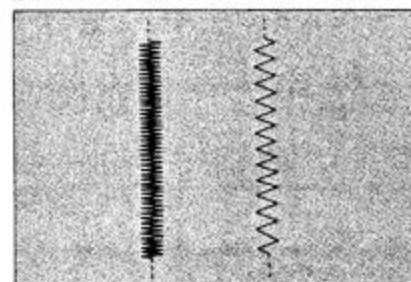
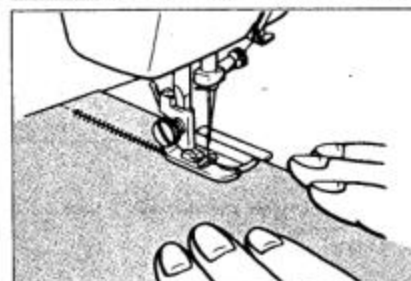
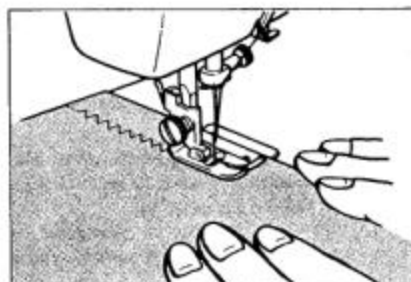
Trek niet aan de stof. Laat de machine het werk doen. Leidt het werk slechts met uw vingers tot voor de persvoet zoals staat afgebeeld in de bovenste tekening. Als u aan de stof trekt kan de naald breken of buigen.

Echter ingeval u speciale materialen gebruikt, zoals tricot of crêpe, breiwerk enz., is het aan te bevelen het materiaal te steunen aan de achterkant zowel als aan de voorkant, zoals is aangegeven in de onderste tekening.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

PATROONKEUZESCHIJF	: Zig-zag en rechte steek
STEEKLENGTESCHIJF	: 1 ~ 4 (Voor de SATIJNSTEEK op 'F')
ZIGZAGBREEDTESCHIJF	: 1 ~ 5 (Voor dubbele naald altijd '3')
NAALDSTANDKEUZËKNOP	: M
PERSVOETDRUKHANDLE	: 1 of 2
PERSVOET	: Zigzag
NAALD	: Enkel of dubbel

**EENVOUDIGE ZIGZAGSTEEK**

Indien u de steekleengteschijf instelt op 1-4 naait de machine een eenvoudige zigzagsteek.

1. Alvorens de zigzagsteek te naaien, dient u eerst 5-6 steken (recht) in de F-zone te naaien.
2. Stel de zigzagbreedteschijf in op de gewenste breedte en begin te naaien.
3. Aan het einde van het werk zet u de zigzagbreedteschijf weer op 0 en naait u nog 5-6 rechte steken in de F-zone voor de versterking.

N.B.: De zigzagsteek vereist een lagere spanning van de bovendraad dan de rechte steek.

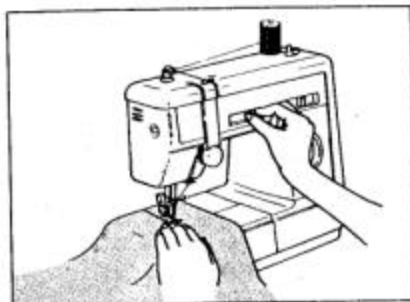
SATIJNSTEEK

Wanneer de zigzagbreedteschijf in de F-zone staat afgesteld, naait de machine de dichtste zigzagsteek, de zogenaamde satijnsteek, die gebruikt wordt voor knoopsgaten en verschillende siersteken.

N.B.: Het is aan te bevelen eerst een proeflap te maken.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

PATROONKEUZESCHIJF	: Zig-zag en rechte steek
STEEKLENGTESCHIJF	: Voor de satijnsteek in de F-zone
ZIGZAGBREEDTESCHIJF	: Zie onder
NAALDSTANDKEUZEKNOP	: L.M.R.
PERSVOETDRUKHANDLE	: 1 of 2
PERSVOET	: Zigzag
NAALD	: Enkel of dubbel



Met de satijnsteek kunt U verschillende siersteken naaien door de stand van de zigzagbreedteschijf te variëren zoals beneden staat aangegeven.

- N.B.: 1. stel de zigzagbreedteschijf niet verder in dan op 3 als U de dubbele naald gebruikt.
2. stel ook altijd de naaldstand op "M" in als U de dubbele naald gebruikt.

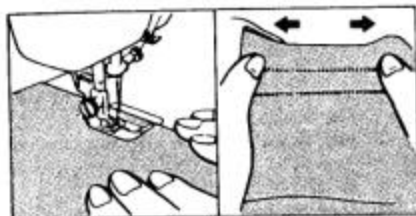
Naald	Naald-stand	Patroon	Draaischijf
Enkel	L M R		met gelijkmatige snelheid van 0 naar 5 (3) en van 5 (3) naar 0. herhalen.
Dubbel	M		
Enkel	L M R		hetzelfde als boven, maar maak nu ronde patronen.
Dubbel	M		
Enkel	L M R		langzaam van 0 naar 5 (3) en snel terug van 5 (3) naar 0. herhalen.
Dubbel	M		

N.B.: Het cijfer tussen haakjes geldt voor de dubbele naald.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

STRETCHSTEEL (VX860/VX880/VX890/VX2080)

PATROONKEUZESCHIJF	: 3-oudige stretchsteek
STEETKLENGTESCHIJF	: 4
ZIGZAGBREEDTESCHIJF	: 0
NAALDSTANDKEUZEKNOP	: M
PERSVOETDRUKHANDLE	: 1 of 2
PERSVOET	: Zigzag of recht
NAALD	: Enkel (zie N.B. 1)



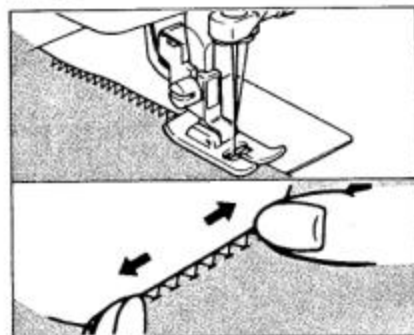
De driedubbele reksteek wordt gebruikt voor het naaien van rekbaar materiaal, zoals breiwerk en tricot; deze steek is drie maal zo sterk als de gewone locksteek. U kunt dus met deze steek rekbaar materiaal naaien zonder het risico te lopen dat de draad breekt.

N.B.: 1. Gebruik van de GOUDEN NAALD wordt aanbevolen.

2. Bij het naaien van erg dun materiaal dient u de rechtsteeknaaldplaat te gebruiken en de rechtsteekpersvoet.

OVERLOCKSTEEL ELASTISCHE (VX860/VX880/VX890/VX2080)

PATROONKEUZESCHIJF	: Elastische overlocksteek
STEETKLENGTESCHIJF	: 4
ZIGZAGBREEDTESCHIJF	: 5
NAALDSTANDKEUZEKNOP	: M
PERSVOETDRUKHANDLE	: 1 of 2
PERSVOET	: Zigzag
NAALD	: Enkel



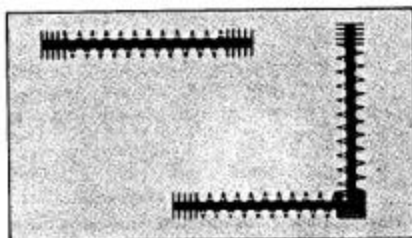
Plaats de kant van de stof zodanig onder de voet dat de linkerkant precies de rechte steek pakt en de rechterkant precies de zigzagsteek. Werk nu in deze stand af.

Attentie: Zoals u kunt zien op de foto is de elastische overlocksteek zeer waardevol voor elastische stoffen.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

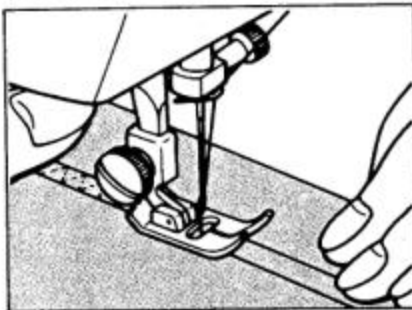
STIKKENDE ZIGZAG (VX860/VX880/VX890/VX2080)

PATROONKEUZESCHIJF	: Stretchsteek
STEKLENGTESCHIJF	: 1 ~ 2
ZIGZAGBREEDTESCHIJF	: 3 ~ 5
NAALDSTANDKEUZEKNOP	: M
PERSVOETDRUKHANDLE	: 1 of 2
PERSVOET	: Zigzag
NAALD	: Enkel



VERSTELLEN

1. zet de steklengteschijf tussen 1 en 2.
2. leg een onderlaag aan de verkeerde kant van de winkelh ak of scheur.
3. naai de elastische steek langs de lijn van de scheur, zo dat de beide randen tegen elkaar aan komen te liggen.
4. Maak de steklengte op de hoek en het einde van de scheur korter door de schijf op F te zetten.

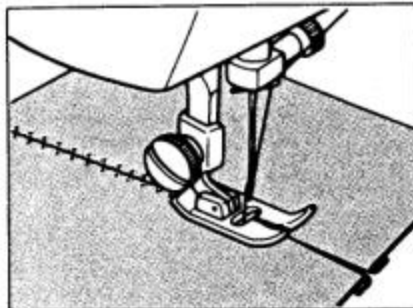


ELASTIEK AANZETTEN

1. leg het elastiek op de stof.
2. naai de elastische steek, terwijl U het elastiek zowel aan de voor als aan de achterkant van de persvoet uitrekt.

VERBINDINGSSTEEK

1. de elastische steek wordt gebruikt om twee stoffen met de zijkanen aan elkaar te naaien.
2. leg de twee stoffen met de randen tegen elkaar onder de persvoet.
3. naai de elastische steek, maar let erop dat de randen van de stof niet gaan wijl.



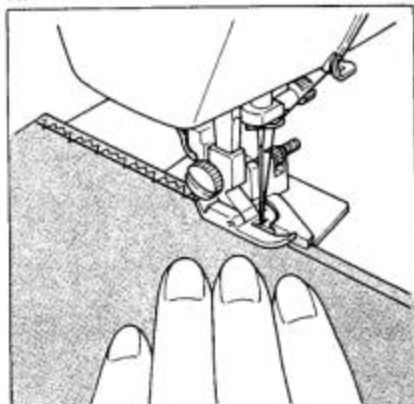
BREIWERK NAAIEN

U kunt met de elastische steek heel goed breiwerk aan elkaar naaien.
Als U nylon draad gebruikt, krijgt U een onzichtbare steek.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

BLINDZOOMSTEEK (VX860/VX880/VX890/VX2080)

PATROONKEUZESCHIJF	: (A) Blindzoomsteek, (B) Speciale blindzoomsteek
STEEKLENGTESCHIJF	: 1 ~ 2
ZIGZAGBREEDTESCHIJF	: 3 ~ 5
NAALDSTANDKEUZEKNOP	: M
PERSVOETDRUKHANDLE	: 1 of 2
PERSVOET	: Zigzag
NAALD	: Enkel



BLINDE STEEK

1. De draad moet dezelfde kleur hebben als de stof, die u gebruikt.
2. Leg een zoom van de gewenste breedte in de stof en vouw deze zoom naar achteren als in figuur A met een extra overlap van 5 mm aan de onderste rand.
3. Naai op de vouw als in figuur B.
4. Als u de stof uitvouwt, heeft u een blinde zoom als in figuur C.

Fig. A

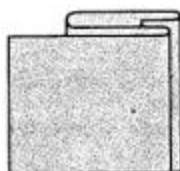


Fig. B

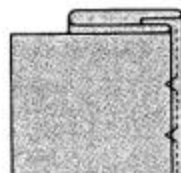
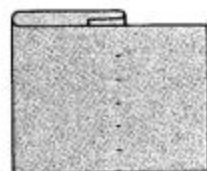
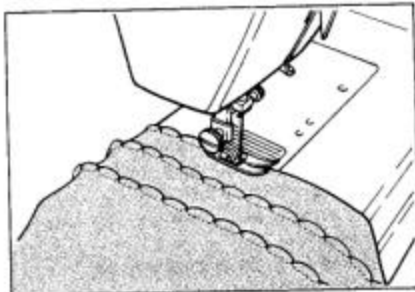


Fig. C



BLINDZOOMSTEEK, RECHTS (VX880/VX890/VX2080)

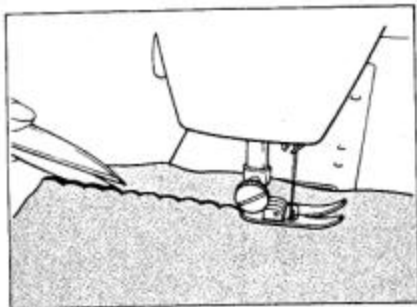
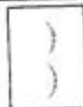
PATROONKEUZESCHIJF	: Zoomsteek
STEEKLENGTESCHIJF	: 4
ZIGZAGBREEDTESCHIJF	: 5
NAALDSTANDKEUZEKNOP	: M
PERSVOETDRUKHANDLE	: 1 of 2
PERSVOET	: Zigzag
NAALD	: Enkel



1. Bijstellen van de draadspanningen.
Stel de spanning van de boven-en onderdraad bij.
2. Naai voorzichtig langs de rand: de rechterkant van de steek valt iets buiten de stof.
3. Naai de volgende schulptrand.
Maak zo randje voor randje het werk af.
4. Zet de draadspanning weer normaal.

FESTONNEERSTEEK (VX860/VX880/VX890/VX2080)

PATROONKEUZESCHIJF	: Festonneersteek
STEEKLENGTESCHIJF	: F
ZIGZAGBREEDTESCHIJF	: 3 ~ 5
NAALDSTANDKEUZEKNOP	: M
PERSVOETDRUKHANDLE	: 1 of 2
PERSVOET	: Zigzag
NAALD	: Enkel of dubbel



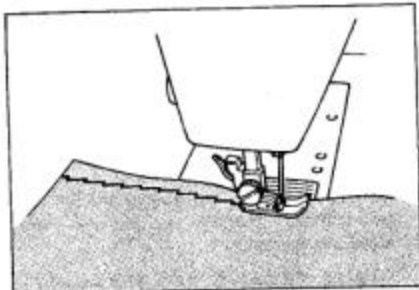
Deze machine maakt automatisch een decoratieve schulpsteek.
Deze steek is bijzonder geschikt voor het afwerken van de randen.

1. Naai de schulpsteek langs de rand van de stof.
2. Indien gewenst kunt U het overtollige materiaal met de schaar afknippen om een schulptrand te krijgen.

Let op! Als U de dubbele naald gebruikt, moet zigzagbreedteschijf onder 3 staan.

LICHTSTEEK (VX860)

PATROONKNOP	: Lichtsteek
STEKKLENGTE	: F
STEEKBREEDTE	: 3 ~ 5
NAAIVOET	: Zigzag
NAALD	: Enkel of dubbel
PERSVOETREGELAAR	: Afstemmen op materiaal

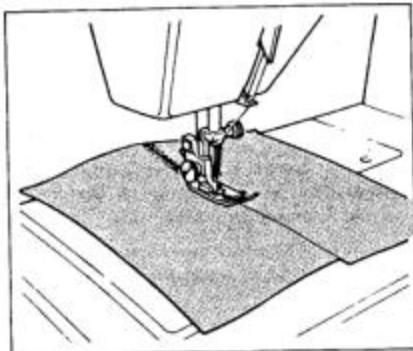


Deze steek is ontworpen als siersteek voor kleding enz. De steek kan worden aanbevolen voor amockwerk en randafwerking.

N.B.: Bij gebruik dubbele naald, zigzagbreedte niet boven 3 zetten.

KETTINGSTEK (VX880)

PATROONKNOP	: Verbindingsteek
STEKKLENGTE	: 4
STEEKBREEDTE	: 3 ~ 5
NAAIVOET	: Zigzag
NAALD	: Enkel of dubbel
PERSVOETREGELAAR	: Afstemmen op materiaal



Deze steek is ideaal voor smockwerk, verstelwerk afwerken, elastiek verwerken, open werk op stretch deken afwerken. Gebruik deze veelzijdige steek om allerlei decoratieve ontwerpen te maken.

N.B.: Bij gebruik dubbele naald, zigzagbreedte niet boven 3 zetten.

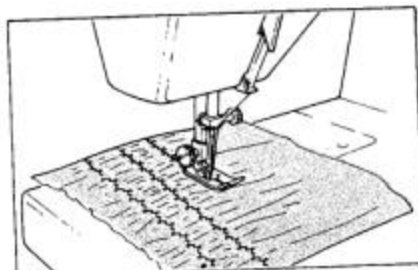
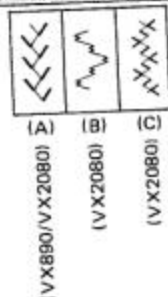
www.matri.nl

Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

DEKORATIEBE STEKEN (VX890/VX2080)

1. Smoksteek

PATROONKEUZESCHIJF	: (A) Veersteek, (B) Lichtsteek, (C) Afkantsteek
STECKLENGTESCHIJF	: 4
ZIGZAGBREEDTESCHIJF	: 5
NAALDSTANDKEUZEKNOP	: M
PERSVOETDRUKHANDLE	: 1 of 2
PERSVOET	: Zigzag
NAALD	: Enkel of dubbel

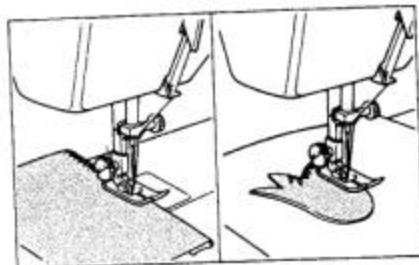
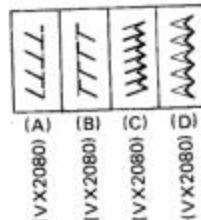


Deze steek is geschikt voor zowel smok-als verstelwerk, afwerken, elastiek verwerken, kantwerk, dekens afwerken, echter zijn belangrijkste functie is gebruik voor elastische stoffen.

Attentie: Bij gebruik van tweelingnaald zigzag niet breder zetten dan 3m/m.

2. Decoratieve steken

PATROONKEUZESCHIJF	: (A) Overlocksteek links, schuin (B) Overlocksteek rechts, schuin (C) Combinatiesteek (D) Pijlsplitssteek
STECKLENGTESCHIJF	: 4
ZIGZAGBREEDTESCHIJF	: 3 ~ 5
NAALDSTANDKEUZEKNOP	: M
PERSVOETDRUKHANDLE	: 1 of 2
PERSVOET	: Zigzag
NAALD	: Enkel of dubbel

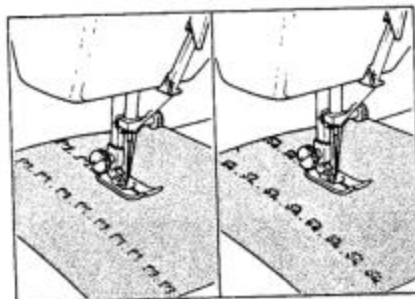
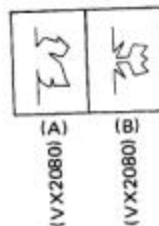


Deze 2 steken worden voornamelijk als decoratiesteken gebruikt echter deze steek is zeer bruikbaar voor dekensteek.

Attentie: Bij gebruik van tweelingnaald zigzag niet breder zetten dan 3m/m.

3. Fantasiesteken

PATROONKEUZESCHIJF	: (A) Zwanesteek, (B) Tulpsteek
STEEKLENGTESCHIJF	: 4
ZIGZAGBREEDTESCHIJF	: 3 ~ 5
NAALDSTANDKEUZEKNOP	: M
PERSVOETDRUKHANDLE	: 1 of 2
PERSVOET	: Zigzag
NAALD	: Enkel

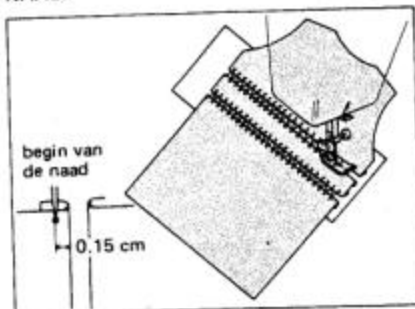


Maak gebruik van deze steken naar eigen inzicht.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
 specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

FAGOTSTEEK (VX890/VX2080)

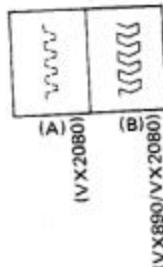
PATROONKEUZESCHIJF	: 8 (Fagotsteek)
STEEKLENGTESCHIJF	: 4
ZIGZAGBREEDTESCHIJF	: 3 ~ 5
NAALDSTANDKEUZEKNOP	: M
PERSVOETDRUKHANDLE	: 1 of 2
PERSVOET	: Zigzag
NAALD	: Enkel



1. Rijen
Leg de stofdelen op dun papier en rijg ze er aan vast.
2. Naai langs de rand
Trek zachtjes aan de beide draden bij het begin.
* Stel de zigzagbreedte in op het maximum.
* Gebruik dikkere draad.
3. Na het naaien
1) Verwijder de rijgdraad en het papier.
2) Knoop de draden aan het begin en het einde van het werk aan elkaar.

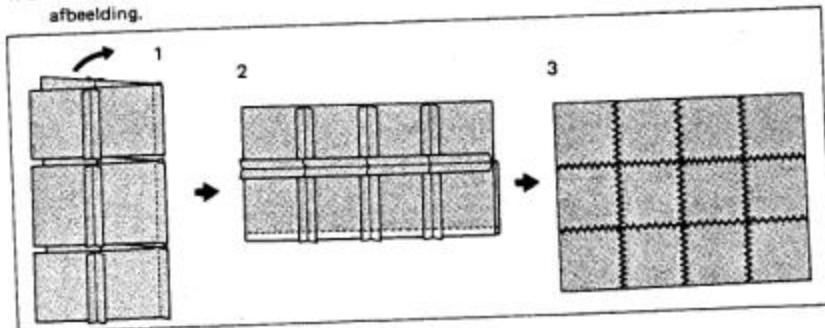
ELASTISCHE LOCKSTEEK (VX890/VX2080)

PATROONKEUZESCHIJF	: (A) Hechtsteek, (B) Bladsteek
STEKLENGTESCHIJF	: 4
ZIGZAGBREEDTESCHIJF	: 3 ~ 5
NAALDSTANDKEUZEKNOP	: M
PERSVOETDRUKHANDLE	: 1 of 2
PERSVOET	: Zigzag
NAALD	: Enkel



PATCH WORK

1. 2 Zet twee delen tegen elkaar als op de afbeelding.
2. Stik de gevouwen randen.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

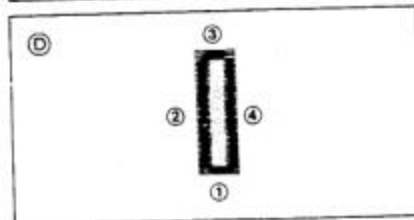
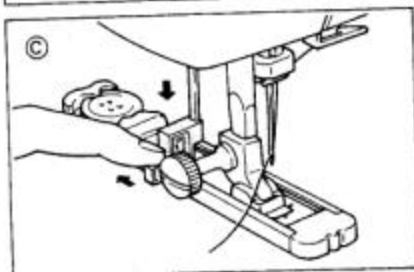
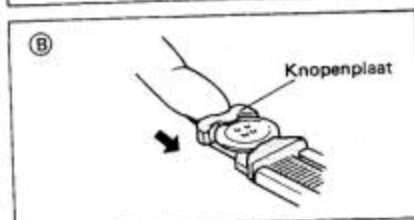
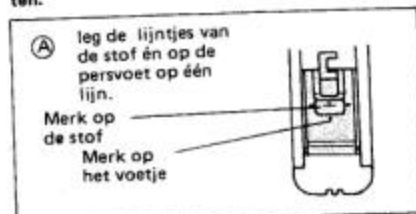
6. Knoopsgaten en Annaaien van Knopen

KNOOPSGATEN (VX890/VX2080)

PATROONKEUZESCHIJF	: Automatische knoopsgat
STEEKLENGTESCHIJF	: F (Fijn) ~ 3
ZIGZAGBREEDETSCHIJF	: 3 ~ 5
NAALDSTANDKEUZEKNOP	: M
PERSVOETDRUKHANDLE	: 1 of 2
PERSVOET	: Knoopsgatpersvoet
NAALD	: Enkel



Automatisch knoopsgaten maken is een eenvoudig werkje met zeer goede betrouwbare resultaten.



UITLEG OVER DE KNOOPAGATEN

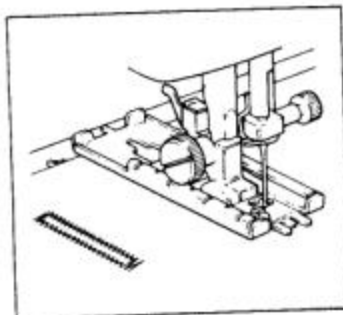
1. Gebruik de knoopsgatenpersvoet met het glijdende gedeelte.
2. Kies de beste steek breedte (breedte van de afhechting) tussen 3 en 5 naar keuze voor Uw werk.
3. Gebruik kleermakerskrijt om de positie aan te geven waar de knoop moet worden bevestigd.
4. Bevestig de knoopsgatenpersvoet.
5. Haal de onderdraad op.
6. Breng de persvoet naar beneden op de aangegeven lijn als in figuur A.
7. Trek het knoopvak uit en leg de knoop in zoals in figuur B.
8. Trek de knoopsgatenhandel uit en duw deze zachtjes naar achteren als in C.
9. Hou de bovendraad strak en start de machine.
10. Het maken van het knoopsgat gaat van 1 tot 4 als in figuur D.

- Stop de machine als afhechting i klaar is.
- N.B.: 1. De maximum inhoud is 3 cm. Dit is de dikte van de knop plus de dikte van het materiaal.
2. U kunt verschillende knoopsgaten van dezelfde afmeting maken.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

KNOOPSGATEN (VX860/VX880)

PATROONKEUZESCHIJF	: A, B, C, D.	
STEKLENGTESCHIJF	: F (Fijn) ~ 3 NAALD	: Enkel
ZIGZAGBREEDTESCHIJF	: Zie onder	
NAALDSTANDKEUZEKNOP	: M	
PERSVOETDRUKHANDLE	: 1 of 2	
PERSVOET	: Knoopsgatenvoet	



VOORBEREIDING VOOR HET MAKEN VAN KNOOPSGATEN

1. Gebruik de knoopsgatenvoet met het glijdende gedeelte.
2. Kies de beste zigzagbreedte (breedte van het tremsje) voor uw werk tussen 3 en 5.
3. Geef met kleermakerskrijt de lengte van het knoopsgat aan op de stof.
4. Bevestig de knoopsgatenvoet en duw het glijdende gedeelte naar achteren tot het niet verder meer kan.
5. Leg de stof zó onder de persvoet, dat de bovenste trems van het knoopsgat het eerst genaaid wordt.

N.B.: Gebruik eerst een proeflapje om uit te proberen.

MAKEN VAN KNOOPSGATEN

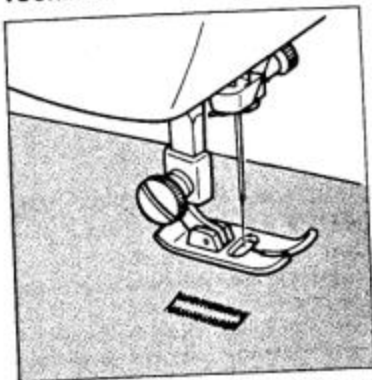
Stap	Werkwijze	Stand v.d. schijf	Het naaien
Stap A (bovenste trems)			<ol style="list-style-type: none"> 1. Stel de patroonkeuzeschijf in op A. 2. Laat de persvoet zakken en naai 5-6 steken. 3. Stop de machine als de naald op punt A is en breng hem omhoog.
Stap B (linker zijkant)			<ol style="list-style-type: none"> 1. Draai de schijf naar rechts en stel hem in op B. 2. Naai de van tevoren vastgestelde lengte. 3. Stop de machine en breng de naald omhoog.
Stap C (onderste trems)			<ol style="list-style-type: none"> 1. Draai de schijf naar links en stel hem in op C (zelfde als A). 2. Naai 5-6 steken. 3. Stop de machine en breng de naald omhoog.
Stap D (rechter zijkant)			<ol style="list-style-type: none"> 1. Stel de schijf in op D. 2. Naai de rechterkant tot de naald op punt D is.

KNOOPSGATEN (VX810)

STEEKLENGTESCHIJF
ZIGZAGBREEDTESCHIJF
NAALDSTANDKEUZEKNOP
PERSVOETDRUKKNOP
PERSVOET
NAALD

: 0—1
: Zie beneden
: L of R
: midden of neer
: Zigzag
: Enkel

VOORBEREIDING VOOR HET MAKEN VAN KNOOPSGATEN

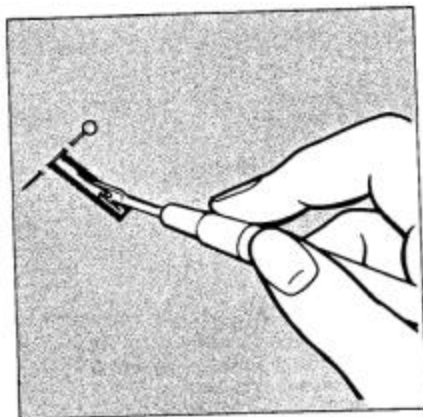


1. Kies de beste zigzagbreedte, al naargelang de breedte van het knoopsgat, tussen 3 en 5.
2. Geef met kleermakerskrijf de lengte van het knoopsgat aan op de stof.
3. Leg het materiaal zó onder de persvoet, dat de bovenste trems van het knoopsgat het eerst genaaid kan worden.

N.B.:

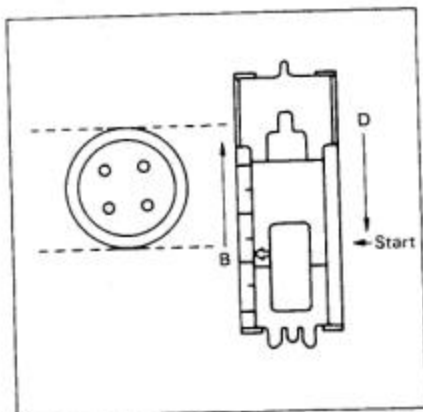
1. Om perfecte knoopsgaten te maken is het aan te bevelen eerst op het materiaal dat u gebruikt een paar proefknoopsgaten te maken.
2. Voor het maken van knoopsgaten op dunner materiaal kunt u een laagje papier of stof onder het werk leggen.
3. Verplaats de naaldstandkeuze knop niet en de zigzagbreedteschijf ook niet als de naald in het materiaal steekt.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



AFHECHTEN EN OPENSNIJDEN VAN HET KNOOPSGAT

1. Voor het afhechten dient u de stof 90° tegen de klok in om te draaien en vervolgens 5-6 rechte steken te naaien.
2. Verwijder het werk van de machine. Snij een opening in het knoopsgat met een tornmesje en let erop dat u de steken niet stuk snijdt.
3. Het is aan te bevelen om spelden dwars aan de uiteinde in de stof te steken om te voorkomen dat u het trensje stukmaakt.



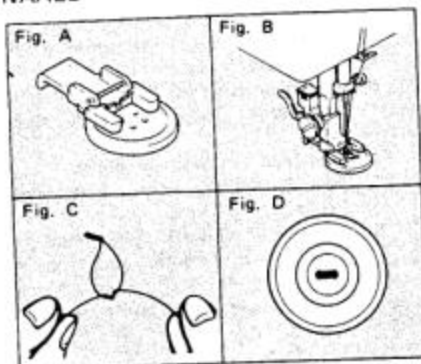
MAKEN VAN KNOOPSGATEN VAN DEZELFDE GROOTTE

1. Stel het glijdende gedeelte van de persvoet af overeenkomstig de afmeting van de knoop en naai stap A.
2. Naai stap B tot het glijdende gedeelte van de persvoet zich niet verder verplaatst.

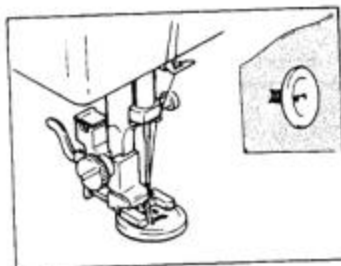
www.matri.nl
Matri Naaimachine
 specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

AANNAAIEN VAN KNOPEN (VX860/VX880/VX890/VX2080)

PATROONKEUZESCHIJF	: Zig-zag en rechte steek
STEEKLENGTESCHIJF	: N.v.t.
ZIGZAGBREEDTESCHIJF	: Deze schijf wordt gebruikt om de afstand tussen de gaten in de knoop te regelen.
NAALDSTANDKEUZEKNOP	: L of R
PERSVOETDRUKHANDLE	: 1
PERSVOET	: Knopenpersvoet
NAALDPLAT	: Stopnaaldplaat
NAALD	: Enkel



1. Plaats de stopplaat op de naaldplaat.
2. Leg de knoop tussen de persvoet en de stof, de let erop, dat de gaten in de knoop samenvallen met de lijn op de knopenpersvoet.
3. Stel de zigzagbreedteknop zo in, dat de afstand tussen de gaten in de knoop wordt overbrugd en controleer of de naald in de beide gaten van de knoop komt.
4. Naai langzaam ongeveer 10 steken.
5. Verwijder het werk. Snij eerst de boven- en onderdraad door. Trek de onderdraad naar, onderen evenals de bovendraad en knoop ze aan elkaar vast.



AANZETTEN VAN KNOPEN MET EEN STEELTJE

Voor dikkere stof kunt u het beste de volgende methode hanteren:

1. Leg een naald over de knoop zoals staat afgebeeld in de tekening en volg verder de gewone procedure voor het naaien.
2. Naai ongeveer 10 steken en haal het werk onder de machine vandaan; laat de bovendraad iets langer om het steeltje te vormen.
3. Trek de bovendraad door een gat van de knoop en draai de bovendraad strak om de steken.
4. Maak de uiteindjes van de draden vast.

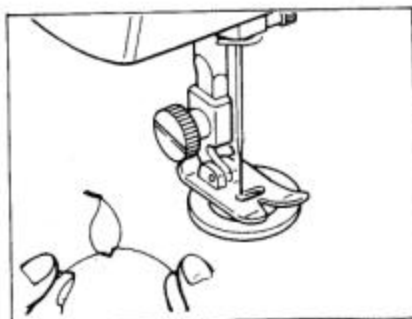
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info 37 -

AANNAAIEN VAN KNOPEN (VX810)

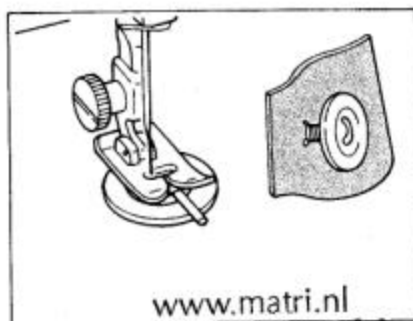
STEEKLENGTESCHIJF
ZIGZAGBREEDTESCHIJF

NAALDSTANDKEUZEKNOP
PERSVOET
NAALD
PERSVOETDRUKKNOP

- : 0
- : Overeenkomstig de afstand tussen de gaten in de knoop
- : L of R
- : Zigzag
- : Enkel
- : Omhoog



1. Leg de knoop tussen de persvoet en de stof.
2. Stel de zigzagbreedteschijf zó in, dat de afstand tussen de gaten in de knopen wordt overbrugd.
3. Laat de persvoet neer en controleer of de naald in beide gaten van de knoop komt.
4. Naai eerst langzaam 10 steken.
5. Stop de machine en breng de naald omhoog.
6. Verwijder het werk. Snij eerst de boven- en onderdraad door, trek de onderdraad én de bovendraad naar onderen en knoop ze aan elkaar vast.



www.matri.nl

Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

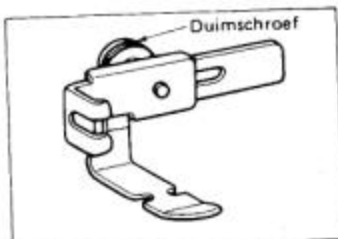
AANZETTEN VAN KNOPEN MET EEN STEELTJE

Voor dikkere stof kunt u het beste de volgende methode hanteren:

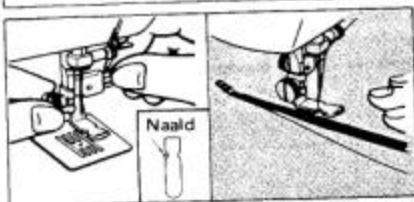
1. Leg een naald over de knoop zoals staat afgebeeld in de tekening en volg verder de gewone procedure voor het aannaaien.
2. Naai ongeveer 10 steken en haal het werk onder de machine vandaan. laat de bovendraad iets langer om het steeltje te vormen.
3. Trek de bovendraad door een gat van de knoop en draai de bovendraad strak om steken.
4. Maak de uiteindjes van de draden vast.

INZETTEN VAN EEN RITSSLUITING

PATROONKEUZESCHIJF	: Zig-zag en rechte steek
STEKLENGTESCHIJF	: 2-3
ZIGZAGBREEDTESCHIJF	: 0
NAALDSTANDKEUZEKNOP	: M
PERSVOETDRUKHANDLE	: 1 of 2
PERSVOET	: Ritspersvoet
NAALD	: Enkel

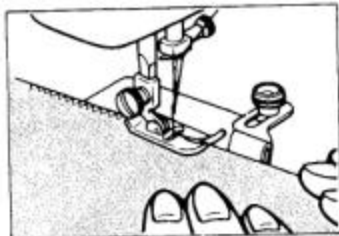


Met de ritspersvoet naait u verschillende soorten ritsen. De persvoet kan worden bijgesteld naar zowel de linker- als de rechterkant van de naald. Als de rits rechts van de naald zit, schuift u de persvoet links van de naald door de duimschroef aan de achterkant van de persvoet los te draaien. Als de rits links van de naald zit schuift u de persvoet rechts van de naald.



1. Laat de naald neer in de gleuf aan de zijkant van de persvoet en controleer of de naald de persvoet niet raakt.
2. Draai de duimschroef aan om de persvoet vast te zetten.
3. Vouw de stof ongeveer 15 mm dubbel en leg de rits onder de omgevouwen rand, daar, waar u de rits vast wilt zetten.
4. Stik dicht langs de rand van de rits door de zijkant van de ritspersvoet langs de tandjes van de rits te leiden.
5. Om aan de andere kant van de rits te stikken draait u de duimschroef los en verschuift u de persvoet naar de andere kant.

STOFGELEIDER (VX860/VX880/VX890/VX2080)



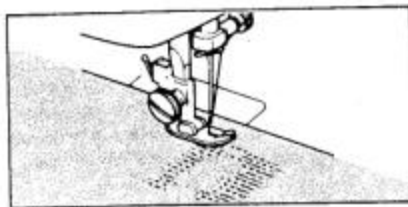
Met de stofgeleider kunt u eenvoudig rijen steken evenwijdig aan de rand van de stof naaien.

U bevestigt de stofgeleider door hem boven de twee gaatjes te leggen, die zich rechts van de naald in het blad van de naaimachine bevinden.

Steek de schroef door de sleuf van de geleider, waarbij deze op de gewenste afstand wordt ingesteld. Draai nu de schroef vast.

REPRISAGE (VX860/VX880/VX890/VX2080)

PATROONKEUZESCHIJF	: Zig-zag en rechte steek
STEEKLENGTESCHIJF	: N.v.t.
ZIGZAGBREEDTESCHIJF	: 0
PERSVOETDRUKHANDLE	: 0
PERSVOET	: Recht
NAALD	: Enkel
TRANSPORTEUR	: Verzonken resp. ingeschakeld

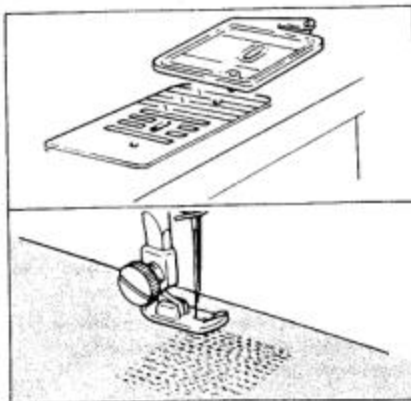


De genaaide zig-zag is de gebruikt wordt voor stoppen en verstellen van de meeste stoffen. Een versleten plek wordt versteld door met de genaaide zig-zag heen en weer te naaien. Gebruik de knop voor achteruitnaaien. De stof wordt steeds iets zijdelings verschoven, zodat de naden de versleten plek bedekken. Zo nodig wordt er een stukje stof of voering ter versteking onder gelegd.

Als U de persvoetdruk uitgeschakelt en de transporteur verzinkt, dan kunt U stoppen uit de vrije hand. Het werk wordt dan in een borduuring gespannen. Het naaivoetje naar beneden doen en U stopt door de borduurring langzaam heen en weer te bewegen.

REPRISAGE (VX810)

STEEKLENGTESCHIJF	: n.v.t.
ZIGZAGBREEDTESCHIJF	: 0
NAALDSTANDKEUZEKNOP	: M
PERSVOET	: Recht
NAALDPLAAT	: Stopnaaldplaat

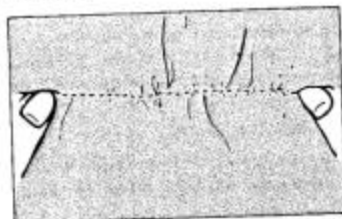


1. Breng de stopnaaldplaat aan als in de afbeelding.
2. Leg het gedeelte dat gestopt moet worden samen met een lapje stof eronder onder de persvoet.
3. Laat de persvoet neer.
4. Naai langzaam heen en weer door het werk telkens naar u toe te trekken en weer van u af te duwen.
5. herhaal deze beweging, totdat het gedeelte dat gestopt moet worden geheel opgevuld is met evenwijdige lijnen rechte steken.

www.matri.nl
 - 40 - **Matri Naaimachine**
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

RIMPELEN

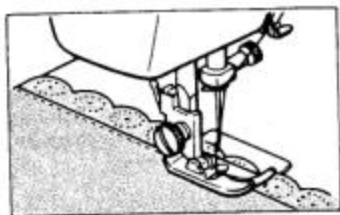
PATROONKEUZESCHIJF	: Zig-zag en rechte steek
STEEKLENGTESCHIJF	: 4
ZIGZAGBREEDTESCHIJF	: 0
NAALDSTANDKEUZEKNOP	: M
PERSVOETDRUKHANDLE	: 1 of 2
PERSVOET	: Recht
NAALD	: Enkel



1. Verminder de spanning van de onderdraad zó, (ongeveer 2), dat de onderdraad aan de onderkant van de stof komt te liggen.
2. Maak enkele dubbele rijen van rechte steken.
3. Trek nu aan de onderdraad om rimpels te krijgen.

KANT AANZETTEN

PATROONKEUZESCHIJF	: Zig-zag en rechte steek
STEEKLENGTESCHIJF	: 2 ~ 4
ZIGZAGBREEDTESCHIJF	: 0
NAALDSTANDKEUZEKNOP	: M
PERSVOETDRUKHANDLE	: 1 of 2
PERSVOET	: Zigzag
NAALD	: Enkel

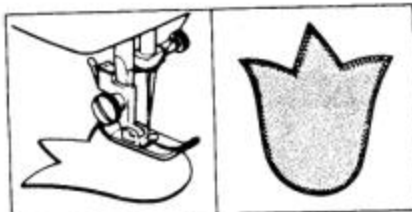


1. Leg het kant zó onder de stof, dat het de rand van de stof ongeveer 5 mm overlapt.
 2. Leg het werk onder de persvoet en begin te naaien.
- N.B.: Als u de satijnsteek naait, resulteert dat in een decoratief randje aan uw werk.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

APPLICEREN

PATROONKEUZESCHIJF	: Zig-zag en rechte steek
STEEKLENGTESCHIJF	: F-2
ZIGZAGBREEDTESCHIJF	: 1-3
NAALDSTANDKEUZEKNOP	: M
PERSVOETDRUKHANDLE	: 1 of 2
PERSVOET	: Zigzag
NAALD	: Enkel

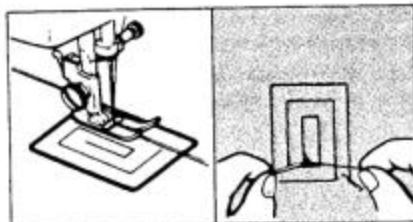


1. Rijk de uitgeknipte figuren op de stof.
2. Begin langzaam langs de figuur te naaien.
3. Snij overtollige stof aan de buitenranden van de figuur weg.
4. Verwijder de rijgdraad.

N.B.: Verstevig het werk met enkele rechte steken aan het begin en aan het eind.

CORDONNEREN

PATROONKEUZESCHIJF	: Zig-zag en rechte steek
STEEKLENGTESCHIJF	: F-2
ZIGZAGBREEDTESCHIJF	: Overeenkomstig de dikte van het koord
NAALDSTANDKEUZEKNOP	: M
PERSVOETDRUKHANDLE	: 1
PERSVOET	: Zigzag
NAALD	: Enkel

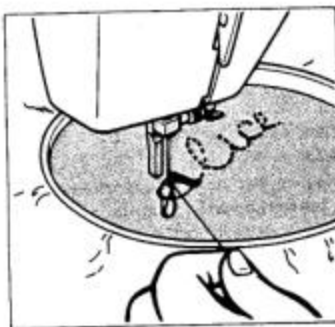


1. Stel de zigzagbreedteschijf in.
2. Leg het koord op het werk.
3. Laat de persvoet neer en let erop, dat het koord goed in het midden ligt; naai het koord vast met een zigzagsteek. Leidt het koord met de hand.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

MONOGRAMMEN EN BORDUURWERK MET BEHULP VAN DE BORDUURRING

PATROONKEUZESCHIJF	: 2
STEEKLENGTESCHIJF	: N.v.t.
ZIGZAGBREEDTESCHIJF	: 0-5
NAALDSTANDKEUZEKNOP	: M
PERSVOETDRUKHANDLE	: 0
PERSVOET	: Geen
NAALD	: Enkel
TRANSPORTEUR	: Verzinken



VOORBEREIDING VOOR MONOGRAMMEN EN BORDUREN

1. Stel uw naaimachine in als boven aangegeven.
2. Teken letters (monogrammen) of een ontwerpje (borduren) op de goede kant van de stof.
3. Klem het werk zo stevig mogelijk tussen de borduurring.
4. Leg het werk onder de naald en laat de naald neer.
5. Trek op het beginpunt de onderdraad door het werk heen omhoog door aan het handwiel te draaien en maak een paar aanhechtingssteken.
6. Houdt de ring met duim en wijsvinger van beide handen vast en druk de stof aan met de middelvinger en de ringvinger. Met de pink ondersteunt u de buitenring.



MONOGRAMMEN MAKEN

1. Begin te naaien, terwijl u de borduurring langzaam en gelijkmatig langs de letters beweegt.
2. Als u klaar bent hecht u met een paar steken af.

(N.B.: Dit geldt ook voor borduren)

BORDUREN

1. Beweeg de borduurring volgens de lijnen van het patroon.
2. Als u de buitenste lijn van het patroon gestikt heeft, naait u van buiten naar binnen en van binnen naar buiten tot het patroon opgevuld is.

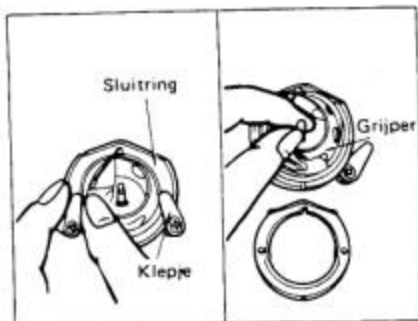
N.B.: U krijgt een lange steek, wanneer u de ring snel beweegt en een kleine steek als u de ring langzaam beweegt.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

9. Onderhoud en Smeren van de Naaimachine

SCHOONMAKEN

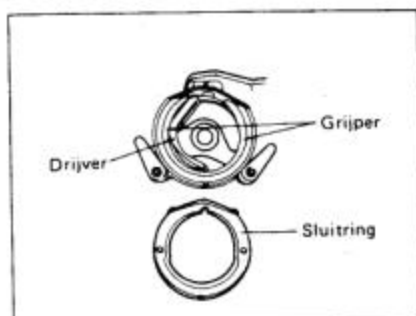
De glijdende delen van de gripperbaan en de gripper moeten steeds schoon zijn, opdat zich geen pluksel gaat ophopen.



UITNEMEN VAN DE GRIJPER

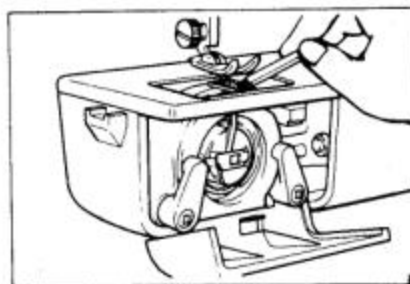
1. Breng de naald in de hoogste stand.
2. Duw de kap van uw af.
3. Neem het spoelhuis eruit.
4. Duw de klepjes opzij en verwijder de ring.
5. Verwijder de gripper door het midden vast te pakken en hem eruit te tillen.

N.B.: Als de naald omlaag is kan de gripper niet verwijderd worden.



SCHOONMAKEN VAN DE GRIJPERBAAN

1. Verwijder het opgehoopte pluksel met een borsteltje van de sluitring, de gripper, de drijver en de gripperbaan.
2. Poets deze onderdelen schoon met een doekje dat in de olie is gedrenkt.
3. De gripper maakt u ook op bovenstaande manier schoon.
4. Zet alles weer in elkaar.




SCHOONMAKEN VAN DE TRANSPORTEUR

1. Verwijder de naaldplaat.
2. Maak de bovenkant van de transporteur en de gripperbaan schoon met een borsteltje.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
-44 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

SMEREN

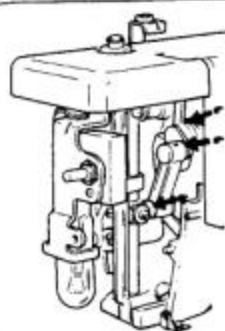
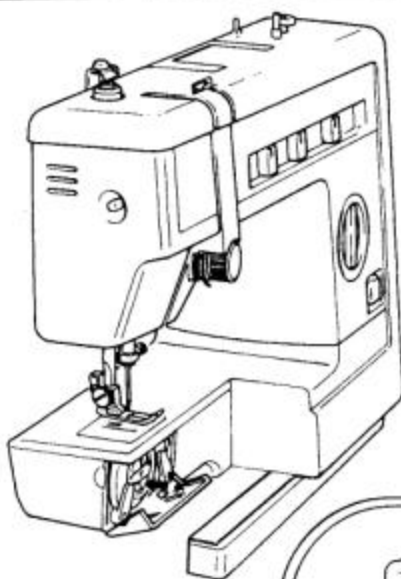
Als de bewegende delen van uw naaimachine goed gesmeerd worden zullen ze niet verslijten. Bovendien wordt het geluid aanzienlijk verminderd als de machine in werking is.

1 OF 2 DRUPPELS AANBRENGEN OP DE PUNTEN DIE AANGEGEVEN
ZIJN ALS 

3 OF 4 DRUPPELS AANBRENGEN OP DE PUNTEN DIE AANGEGEVEN
ZIJN ALS 

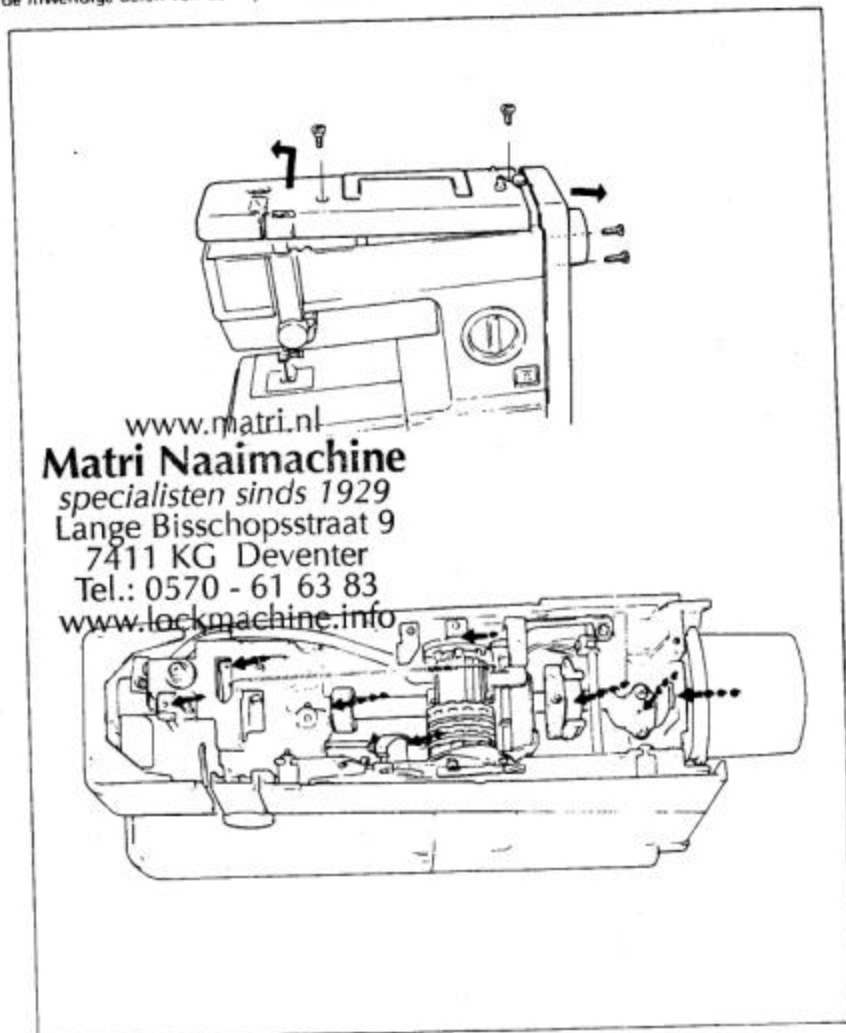
SMEER DE MACHINE ÉÉN KEER IN DE WEEK ALS HIJ GEDURENDE
ÉÉN UUR PER DAG GEBRUIKT WORDT. SMEER DE MACHINE ELKE
DAG ALS DE MACHINE MEER GEBRUIKT WORDT.

Laat de machine na het smeren snel lopen zonder draad en met de persvoet omhoog en veeg de overtollige olie weg met een poetsdoekje om olievlekken te voorkomen.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

Verwijder af en toe de bovenkap door de twee schroeven los te draaien en druppel de naaimachine-olie op de in de afbeelding aangegeven punten. Breng ook soms wat olie aan op de inwendige delen van de vrije arm als in de afbeelding.



N.B.: Als de machine lange tijd niet gebruikt is zal de olie dik worden en gaat de machine stroef lopen. Druppel dan een beetje benzine op de smeerpunten en laat de machine een paar minuten snel lopen. Maak hem schoon en breng verse naaimachine-olie aan op de aangegeven punten.

ENKELE NUTTIGE WENKEN

Kijk deze lijst even na als u ergens problemen mee heeft:

DE STOF WORDT NIET GETRANS- PORTEERD

1. Stopplaat is op de naaldplaat.
2. De naaldplaat ligt verkeerd.
3. De koppelschroef is los.

DE NAALD BREEKT

1. De naald is verkeerd ingezet.
2. De naaldklemschroef is los.
3. De naald is gebogen.
4. De bovendraad is verkeerd ingeregen.
5. De spanning van de bovendraad is te strak.
6. Naald, draad en stof zijn niet op elkaar afgestemd.
7. U trekt te hard aan de stof.

LUSSEN OP HET WERK

1. De spanning van de boven- of onderdraad is verkeerd.

DE STOF KREUKT

1. De spanning van de boven- of onderdraad
2. De draad is verkeerd ingeregen.
3. De draad blijft ergens haken.
4. De spoel is ongelijk opgewonden.

DE BOVENDRAAD BREEKT

1. De spanning is te strak. (bovenspanning)
2. De draad is verkeerd ingeregen. (bovendraad)
3. De bovendraad is te dik voor het oog van de naald.
4. Het oog van de naald is niet glad.
5. De naald is verkeerd ingebracht.

DE ONDERDRAAD BREEKT

1. De onderdraad is verward in de grijperbaan.
2. De onderspanning is te strak.
3. De draad is verkeerd in het spoelhuis ingeregen.

DE MACHINE SLAAT STEKEN OVER

1. De naald is niet scherp en recht.
2. De naald is niet goed ingezet.
3. De naald en draad zijn niet goed voor de stof.
4. De bovendraad is verkeerd ingeregen.
5. Er blijft pluksel aan de onderkant van de naaldplaat hangen.

DE MACHINE LOOPT ZWAAR EN LUIDRUCHTIG

1. De machine moet gesmeerd worden.
2. Er is pluksel opgehoopt in de grijper en in de tanden van de transporteur.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info